

**I/XCV.** Отношение глагола со значением физического состояния к имени существительному, обозначающему лицо, в близком расстоянии от которого совершается действие.

Предлог *r-c* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением пространственной близости:

*wnn b; f<sup>c</sup>nh r-c nb-r-dr* (Urk. IV, 62, 6) 'будет душа его жить рядом с владыкой Всего'.

Примечания. 1. Это сравнительно редкое значение встречается лишь с 18-й династии. Другие значения глагольных словосочетаний с предлогом *r-c* (отношения пространственного или временного предела) встречаются в еще более поздних текстах.

2. В виде исключения указанный предлог один раз встречается в форме *r-r-c*<sup>17</sup>.

22. С предлогом *r-h;t* (L<sup>40/64</sup>)

**I/XCVI.** Отношение глагола со значением движения или перемещения в пространстве к имени существительному, обозначающему лицо или совокупность лиц, в пространстве перед которыми совершается действие.

Предлог *r-h;t* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением предела, перед которым совершается действие:

*pr.f r-h;t mš<sup>c</sup>.f ds.f* (Urk. IV, 652, 8) '[что] выйдет он впереди войска своего самолично'.

Примечание. Значение это тождественно отношениям, создаваемым при помощи предлога *m-h;t*, но предлог *r-h;t* является, видимо, более поздним образованием.

**II/XCVII.** Отношение глагола любого (?) значения к имени существительному, обозначающему лицо или совокупность лиц, перед которым во времени совершается действие.

Предлог *r-h;t* с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением предела, непосредственно перед которым совершается действие:

*nn rdjt šdm hrj p<sup>h</sup>wj r-h;t hrj* (Urk. IV, 1104, 14) 'не давая, чтобы был выслушан находящийся в конце перед находящимся в начале' (т. е. 'не давая, чтобы был выслушан последний прежде первого').

Примечание. Эта возможность, хотя редкая и сравнительно поздняя, отмечена нами потому, что предлог *m-h;t* (ср. вар. I/LXXII) не обладал способностью выступать посредником при образовании временных отношений, но близкий по происхождению предлог *hr-h;t* тоже мог образовывать временные отношения, правда при глаголах иного значения (вар. II/CXII).

<sup>17</sup> Menthuw., 13

**I/XCVIII.** Отношение глагола со значением положения в пространстве и конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему лицо или административную единицу, под управлением которых совершается действие.

Предлог *r-ht(-n)* с зависимым членом образует обстоятельство способа действия со значением подчинения:

*šjp.n.f km.t r-ht.f* (Urk. IV, 1276, 18) 'передал он Египет в подчинение его' (или 'под управление его').

Примечание. В текстах Древнего и Среднего царства предлог *r-ht(-n)* в глагольных словосочетаниях почти не встречается. Однако мы выделяем этот вариант как реальную возможность, так как в среднеегипетских текстах предлог *r-ht(-n)* часто употребляется в именных словосочетаниях, например: *nt.t r-ht-n njw.t tn* (Kah. XVII, 7) '[скот], который под управлением года этого'.

24. С предлогом *r-hnw* (L<sup>42/66</sup>)

**I/XCIX.** Отношение глагола со значением движения или перемещения в пространство к имени существительному, обозначающему место, вместилище, внутрь которого направлено действие.

Предлог *r-hnw* с зависимым членом образует обстоятельство направления внутрь определенно ограниченного пространства:

*iw.f ;tp.f šm.w.f r-hnw dp.t* (P. Berl. Mus. 3024, 70) 'он нагружает урожай свой в ладью'; *wd ;f r-hnw wr.t.* (Les. 71, 18) '[дал я, чтобы] отправился он в Великую [ладью]'; *nn h;j.j r-hnw h;d.w.tn* (Urk. V, 79, 6) 'не спущусь я в лодушки ваши'; *c<sup>k</sup> ht j irj r-hnw iw.f.s* (Eb. 94, 4—5) '[чтобы] вошел дым во вместилище ее'.

Примечание. Ср. тождественное значение словосочетаний, образуемых при помощи предлога *m-hnw(-n)*, вар. III/LXXXII.

25. С предлогом *r-š;* (L<sup>43/67</sup>)

**I/C.** Отношение глагола со значением конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему лицо, непосредственно в пространстве за которым совершается действие.

Предлог *r-š;* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением предела, непосредственно за которым совершается действие:

*c<sup>h</sup> c.n h;c.n p; hrj-pr p; mšh n mnh r-š;.f* (Westc. III, 13) 'тогда бросил дворецкий крокодила из воска позади него'.

Примечание. Словосочетания с предлогом *r-š;* выражают пространственные отношения очень редко. В этом случае в отличие от словосочетаний с предлогами *m-š;* (вар. I/LXXXV), *hr-š;* (вар. II/CVI) и *m-ht* (вар. I/LX) отсутствует оттенок значения сопутствующего лица.

**II/CI.** Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему лицо или явление, или к инфинитиву, обозначающему действие, за которым во времени следует действие.

Предлог *r-š*; с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением лица, явления, действия, за которым следует основное действие:

*n dd.j cnh r-š;f* (Sin. B 7) 'не полагала жить после него';  
*n dd.j cnh r-š; nn* (Sin. R 31) 'не полагал я жить после этого';  
*rdj m hnw r-š; ;d.f m šjn* (Smith 22, 5) '[лекарство] дается в горшок после обмазывания его глиной'.

26. С предлогом *r-šwn.t* ( $L^{44,68}$ )

**I/CI.** Отношение глагола со значением перемещения в пространстве к имени существительному, обозначающему предмет, чем-либо возмещаемый совершаемым действием.

Предлог *r-šwn.t* с зависимым членом образует обстоятельство возмещения:

*it.tn n.tn šw r-šwn.t tnmw* (Westc. XI, 8) 'да возьмете вы себе его (зерно) вместо пива' (или 'в обмен на пиво'); *rdj.t n[.šn r]-šwn.t irj* [Kah. (Gurob) XXXIX, 5] 'данное им вместо этого' (или 'в обмен на это').

27. С предлогом *r-gš* ( $L^{45/69}$ )

**I/CI.** Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему лицо или предмет, в близком расстоянии от которого совершается действие.

Предлог *r-gš* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением пространственной близости:

*wn.k ir-gš ntr* (Pug. 137c) 'ты (находишься) рядом с богом';  
*hmš W. pn hr š.t wr.t ir-gš ntr* (Pug. 391c) 'сидит W. этот на престоле великом рядом с богом'; *hs.n wj hm.f hr.f...r-gš knb.t* (Urk. VII, 2, 15) 'хвалил меня его величество за нее (гробницу)... в присутствии совета'; *rdj.w sp.w.f r-gš.f* (P. 1116 A rt., 55) 'даются дела его рядом с ним'; *šmn.n.f kj r-gš wd* (Urk. IV, 697, 5) 'установил он другую [плиту] рядом с плитой'.

Примечания. 1. Предлог *r-gš* изредка встречается также в форме *r-gš.wj*, знаменательная часть которой представлена именем существительным *gš* 'сторона' в двойственном числе.

2. Следует отметить, что с простыми первичными предлогами *r* и *hr* (вар. I/CI) имя существительное *gš* 'сторона' образовывало составные предлоги, но с предлогом *m* употреблялось в своем собственном значении, например:

*pr.f m gš i;btj n p.t* [Pug. 923c (P)] 'выходит он на стороне восточной неба'.

**I/CI.** Отношения глагола со значением положения в пространстве к имени существительному, обозначающему лицо, отделяемое от других лиц в отношении действия.

Предлог *hr-h.w* с зависимым членом образует обстоятельство отрицательного выделения:

*n sp w<sup>c</sup> im hr-h.w.j* (P. 1115, 108) 'не осталось [ни] одного там, кроме меня'; *nn wn hr-h.w.f* (Urk. VII, 32, 12) 'не было [никого], кроме него'.

29. С предлогом *hr-š*; ( $L^{52,76}$ )

**I/CI.** Отношение глагола любого (?) значения к имени существительному, обозначающему пространство, на поверхности которого совершается действие.

Предлог *hr-š*; с зависимым членом образует обстоятельство места на поверхности пространства:

*šrd h<sup>c</sup> pj hr-š; gbb* (Urk. IV, 146, 14) 'заставляющий расти Нил на земле'.

Примечание. Это редко встречающееся значение отмечено нами как возможность, хотя именно в нем наиболее ясно выражается основное значение составного предлога *hr-š*; 'на спине', т. е. 'на поверхности чего-либо'.

**II/CI.** Отношение глагола движения или конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему лицо или предмет, непосредственно в пространстве за которым совершается действие.

Предлог *hr-š*; с зависимым членом образует обстоятельство места со значением предела, непосредственно за которым совершается действие:

*šm m;j hr-š;f* (Westc. VII, 4—5) '[чтобы] шел лев за ним';  
*r hrp mnmn.t hr-š; nn n mnnw.w* (Urk. IV, 138, 16) 'чтобы грабить скот за этими крепостями'.

Примечание. Более распространенными в этом значении были словосочетания с предлогом *m-š*; (вар. I/LXXV).

**III/CI.** Отношение глагола любого (?) значения к имени существительному, обозначающему лицо или явление, за которым во времени следует действие.

Предлог *hr-š*; с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением лица, явления, за которым следует основное действие:

*wnm.hr.k nkt kn hr-š;irj* (Eb. 55, 1) 'ты должен съесть что-либо жирное после этого'; *šdm w<sup>c</sup> hr-š; šn.nw.f* (Urk. IV, 1104, 13) 'слушают одного после другого'.

Примечание. В отличие от словосочетаний с предлогом *r-š*; (вар. II/CI) в данных словосочетаниях инфинитив не мог выступать в качестве зависимого члена.

### 30. С предлогом *hr-gš* (L<sup>53/77</sup>)

**I/CVIII.** Отношение глагола со значением положения в пространстве или конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему лицо, в близком расстоянии от которого совершается действие.

Предлог *hr-gš* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением пространственной близости:

*hc šn hr-gš P. pl* (Pur. 1496a) 'стоят они рядом с Р. этим'.

Примечания. 1. Предлог *hr-gš* встречается также в форме *hr-gš.wj*, знаменательная часть которой представлена именем существительным *gš* 'сторона' в двойственном числе, например:

*ir.n.f šš hr-gš.wj rmt (?)* (P. 1116 B et., 29) 'сделает она (птица) гнездо рядом с людьми (?)'.

2. Предлог *hr-gš/hr-gš.wj* значительно менее распространен, чем *r-gš/r-gš.wj* (вар. I/СIII) в глагольных словосочетаниях. Обычно он употребляется либо в неглагольных сочетаниях, либо имя существительное *gš* употребляется в своем собственном значении ('сторона, бок'), например:

*gm.n.f šw hr gš.f* (Pur. 1799b) 'нашел он его на боку его' (ср. вар. I/СIII, прим. 2).

### 31. С предлогом *hft-hr* (L<sup>54/78</sup>)

**I/CIX.** Отношение глагола со значением конкретного физического действия или перемещения в пространстве к имени существительному, обозначающему лицо или совокупность лиц (редко предмет), в пространстве перед которыми совершается действие.

Предлог *hft-hr* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением предела, непосредственно перед которым совершается действие:

*f:t hft-hr.f* [Pur. 62a (N)] 'ношение [даров] пред ним'; *hc.n rdj.n šj š.t hft-hr.s* (Westc. X, 7) 'тогда поместилась Исида пред ней'; *hc.n dwt;n.f n.j ntr hft-hr knbt* (P. 1115, 176) 'тогда славил он бога за меня пред присутствием'.

Примечания. 1. Встречаются случаи, когда знаменательная часть предлога *hft-hr* вступает в связь с зависимым членом словосочетания при помощи форманта *n*, т. е. предлог выступает в форме *hft-hr-n*, например:

*iw.kwj... hft-hr-n t; r-dr.f* (Urk. IV, 2, 2) 'был награжден я... пред страной всей'.

2. Последний прием, казалось бы, свидетельствует о том, что зависимым членом в данных словосочетаниях может являться имя существительное с пространственным значением. Но сама же деле имя существительное *t*; 'страна' выступает не в пространственном значении, а в значении совокупности всех лиц, населяющих Египет.

3. Следует отметить также, что хотя антоним предлога *hft-hr* являлся предлог *h*; 'за, позади' (вар. I/XXIII), т. е. предлог с чисто пространственным значением, в словосочетаниях, в которых независимым членом выступал глагол конкретного физического действия, а зависимым — имя существительное со значением совокупности лиц, проявлялся оттенок значения лиц, в присутствии которых совершается действие (ср. два последних примера), что сближает в какой-то мере предлог *hft-hr* с предлогом *m-b;h* (вар. I/LXVIII).

4. В новоэгипетском языке от предлога *hft-hr* образуются в свою очередь более сложные составные предлоги: *m-hft-hr*, *n-hft-hr*, *r-hft-hr*, *hr-hft-hr(-n)*.

### 32. С предлогом *hr-c(-n)* (L<sup>55/79</sup>)

**I/CX.** Отношение глагола со значением конкретного физического действия или перемещения в пространстве к имени существительному, обозначающему лицо, под надзором или управлением которого совершается действие.

Предлог *hr-c(-n)* с зависимым членом образует обстоятельство способа действия со значением лица, под надзором которого совершается действие:

*ir hr-c s;f* (Urk. IV, 470, 17) 'сделано под управлением сына его'.

Примечание. Нет сомнений, что по происхождению составной предлог *hr-c* 'под рукой', как и многие другие составные предлоги, выражал пространственные отношения.

### 33. С предлогом *hr-h;t* (L<sup>56/80</sup>)

**I/CXI.** Отношение глагола движения, перемещения в пространстве или конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему лицо или совокупность лиц, в пространстве перед которыми совершается действие.

Предлог *hr-h;t* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением предела, перед которым совершается действие:

*bh; pdt.j.w hr-h;t.f* (Sin. R 87) 'бегут «лучники» (бедуины) пред ним'; *wth.w hr-h;t nb t;wj* (Urk. IV, 139, 5) '[сыновья державца...], бежавшие пред владыкой обеих земель'; *hr dšr w;wt hr-h;t(.j)* (Hamm. 114, 11—12) 'расчищая дороги передо мною'.

Примечания. 1. С зависимым членом, обозначающим совокупность лиц, при независимом — глаголе конкретного физического действия — обстоятельственное значение могло иметь оттенок действия во главе совокупности лиц, например:

*hc.n šhm-n hm.f r.s hr-h;t mšc.f* (Urk. IV, 657, 16) 'тогда превозмог его величество их во главе войска своего'.

2. В тех редких случаях, когда независимым членом словосочетания выступает глагол со значением перемещения в пространстве, обстоятельственные отношения получали оттенок перемещения перед кем-нибудь, т. е. выдвигания лица перед другими: *dj.kwj hr-h;t wn.w hr-h;t.j* (Urk. VII, 30, 7) 'был я поставлен пред бывшими до меня' (= 'был я выдвинут пред...'). Для создания этого оттенка использовались шире предлоги *m-h;t* (вар. I/LXXII) и *r-h;t* (вар. I/XCVI). Ср. также значение вар. I/LVII.

**II/СXII.** Отношение глагола со значением положения в пространстве и физического состояния к имени существительному, обозначающему лицо или совокупность лиц, перед которыми во времени совершается действие.

Предлог *hr-h;t* с зависимым членом образует обстоятельство во времени со значением предела, перед которым совершается действие.

*nn kj hpr hr-h;t.f* (Sin. В 48) 'не существовало другого перед ним' (т. е. 'не было другого такого до него'); *n-šj.w* (?) *hpr.w hr-h;t.j* (Urk. IV, 102, 78) 'цари, существовавшие передо мной'; *wn.w hr-h;t.j* (Urk. VII, 30,7) 'бывшие передо мной'.

Примечание. Ср. тождественное значение, создаваемое при глаголах иного значения близким по происхождению предлогом *r-h;t* (вар. П/ХСVII).

### 34. С предлогом *tp-c(tp-c.wj)* (L<sup>57,81</sup>)

I/СХIII. Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему лицо, непосредственно в пространстве перед которым совершается действие.

Предлог *tp-c(tp-c.wj)* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением предела, непосредственно перед которым совершается действие:

*šr n.k wdn.t tp-c.wj.k* (Pug. 817a (P)) 'приготавливается тебе жертва перед тобой'; *šd; t; tp-c M.* [Pug. 924a (M)] 'збылется земля пред М'; *dd.n.f n.w tp-c.wj.f* Pug. 1079a) 'сказал он это пред ним'; *isn n.k r; gb tp-c.k* [Pug. 1014b (P)] 'открывает тебе дверь Геб перед тобой'.

Примечания. 1. Предлог *tp-c(tp-c.wj)* в пространственном значении, указанном выше, встречается обычно в текстах пирамид и текстах саркофагов, что свидетельствует, видимо, о том, что его употребление имело оттенок «высокого стиля». В противоположность этому в обычном языке за предлогом *tp-c* закрепляется употребление при создании временных отношений, см. следующий вариант.

2. Антонимом предлога *tp-c(wj)*, судя по текстам пирамид, являлся сложный предлог *m-ht* (вар. I/LX).

3. Видимо, предлог *tp-c* послужил основой для создания более сложного и редкого предлога *r-tp-c*, зафиксированного при 18-й династии.

II/СХIV. Отношение глагола любого значения к инфинитиву от любого глагола, обозначающему действие, непосредственно перед которым совершается основное действие.

Предлог *tp-c* с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением предела, непосредственно перед которым совершается действие:

*wnm tp-c šdr* (Eb. 13, 1) '[лекарство] съедается перед сном'; *šwr tp-c šdr* (Eb. 34, 13) '[лекарство] пьется перед сном'; *h;j bjt tp-c šd.t.š* (Hearst 3, 16) 'опускается (добавляется) мед перед выниманием его (лекарства)'.

### 35. С предлогом *tp-m;c(-n)* (L<sup>58,82</sup>)

I/СХV. Отношение глагола со значением конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему лицо, в близком расстоянии от которого совершается действие.

Предлог *tp-m;c(-n)* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением пространственной близости:

*šbb th tp-m;c-j* (Sin. В 247) 'мешали [и] варили [пиво] рядом со мной' (или 'вблизи меня, около меня').

Примечание. Этот предлог с прозрачным значением (букв. 'на виске') редко встречается в глагольных словосочетаниях. Поэтому определение значения глаголов, приведенное выше, носит условный характер.

### 36. С предлогом *dr-h;w* (L<sup>60,84</sup>)

I/СХVI. Отношение глагола со значением конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему лицо, от которого начинается действие.

Предлог *dr-h;w* с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением исходного срока:

*n sp p;t(w) ir.t št dr-h;w n-šw.t-bjt šnfrw...* (Sinai LII, 10—11) 'никогда в прошлом не было сделано этого со времени царя Верхнего и Нижнего Египта Снефру'.

Примечание. Временные отношения создавались и при помощи предлога *m-h;w* (вар. П/LXXI), но со значением временной близости, а не исходного срока. Однако и в том и в другом случае зависимым членом является имя существительное, обозначающее лицо.

II. С составными предлогами, образованными от простого предлога и инфинитива

### 1. С предлогом *m-sn.t-r* (L<sup>61,85</sup>)

I/СХVII. Отношение глагола со значением конкретного физического действия или проявления речи к имени существительному, обозначающему предмет, в уподоблении которому или в соответствии с которым совершается действие.

Предлог *m-sn.t-r* с зависимым членом образует обстоятельство уподобления, соответствия:

*iw ist grt šphr.n.tw šfdw pn... m-sn.t-r sš.w n iš.wt* (Rhind, title) 'и вот же был переписан свиток этот... в соответствии с записью старого времени'; *irj m-sn.t-r ;h.t n.t p.t* (Urk. IV, 168, 10) '[причем они] сделаны наподобие небосклона'; *mj dd. tn htp-dj-n.šw.t m-sn.t-r nt.t m sš.w* (Urk. IV, 121, 9) 'как скажете вы жертвенную формулу в соответствии с тем, что в записях'.

### 2. С предлогом *r-mn-m* (L<sup>63,87</sup>)

I/СХVIII. Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему место, пространство, предмет, являющиеся крайним пределом, у которого заканчивается действие.

Предлог *r-mn-m* с зависимым членом образует обстоятельство места со значением пространственного предела:

*h;j.hr.k wbnw.f r-mn-m iwn n fnd.f* (Smith 9, 7—8) 'ты должен осмотреть рану его вплоть до носовой кости его'; *dj.j*

*tjt.j.k iwnt.j.w-st.j.w r-mn-m s;t* (Urk. IV, 618, 1) 'дал я, чтобы поверг ты эфиопов вплоть до [страны] Шат'.

Примечания. 1. Уже в среднегипетских текстах появляется усеченная форма предлога *r-mn-m* в форме *r-mn*, например:

*štp.n.j imn.t.t mj-kd.s r-mn pš.wf n.t š* (P. 1116 A rt., 82) 'умиротворил я Запад весь вплоть до взморья' (?).

2. Нетрудно заметить, что составной предлог *r-mn-m* ('до пребывания в'), который принимает участие в образовании пространственных отношений со значением предела, появился для конкретизации этих отношений, так как предлог *r* мог передавать лишь оттенок пространственного предела действия (ср. прим. 1 к вар. I/XV).

**II/СХІХ.** Отношение глагола любого (?) значения к имени существительному, обозначающему временное понятие, являющееся крайним временным пределом, до которого совершается действие.

Предлог *r-mn-m* с зависимым членом образует обстоятельство времени со значением предела:

*iw.f hr wnm t 500... r-mn-m hrw pn* (Westc. VII, 3) 'он съедает 500 хлебов... вплоть до сего дня'.

Примечание. Предыдущее примечание относится к этому варианту, разумеется с учетом разницы в обстоятельственных отношениях, связанной со значением зависимого члена (ср. вар. IV/XVIII).

### 3. С предлогом *r-d;t* (L<sup>64/83</sup>)

**I/СХХ.** Отношение глагола со значением положения в пространстве или конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему отвлеченное понятие, или к отглагольной форме, обозначающей действие, в соответствии с которыми или сообразно которым совершается основное действие.

Предлог *r-d;t* (*r-d;w.t*) с зависимым членом образует обстоятельство соответствия, сообразности:

*wnn rn(.j) mn...r-d;w.t ir.t.n (.j) tp-t;* (Urk. IV, 66, 15) 'будет имя мое пребывать... соответственно тому, что я сделал на земле'; *in t;t.j hšf n.f r-d;t iw.f* (Urk. IV, 1107, 6) 'это верховный сановник накажет его соответственно проступку его'.

Примечания. 1. По сравнению с глагольными словосочетаниями, образующимися при помощи предлога *hft* (вар. IV/XXXVI), данные словосочетания более ограничены как со стороны независимого, так и зависимого членов.

2. Составной предлог *r-d;t* (*r-d;w.t*) встречается и в более ранних текстах, например:

*hšf.k r-d;w.t...k* (P. 1116 A rt., 31) 'да наказываешь ты соответственно...'

### 4. С предлогом *r-db;* (L<sup>65/59</sup>)

**I/СХХІ.** Отношение глагола со значением конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему лицо или предмет, которые вытесняются из своей связи с совершаемым действием другим лицом или предметом.

Предлог *r-db;* с зависимым членом образует обстоятельство возмещения:

*h<sup>c</sup>.n.j hr ir.t w<sup>c</sup>w r-db;.f* (Urk. IV, 2, 12) 'и стал я осуществлять [должность] воина вместо него'.

Примечание. Значение этих обстоятельственных отношений очень близко к отношениям, создаваемым при помощи более старых составных предлогов: *m-išw*, *r-išw* (вар. I/LXV), *r-šwn.t* (вар. I/CI), а в дальнейшем начинает полностью совпадать<sup>18</sup>.

## III. С составными предлогами, образованными от имени существительного и простого первичного предлога

### 1. С предлогом *hnt-m...mh.t-m* (L<sup>67/91</sup>)

**I/СХХІІ.** Отношение глагола любого (?) значения к именам существительным, обозначающим географические пункты, находящиеся на севере и на юге, между которыми совершается действие.

Предлог *hnt-m...mh.t-m* с зависимыми членами образует обстоятельство меры пространства со значением охвата пространства между северным и южным пунктами:

*ir.n hm.f mš<sup>c</sup>...hnt-m ;bw mh.t-m mdnj.t* (?) (Urk. I, 101, 10—11) 'набрал величество его войско... на юге от Элефантины, на севере от Афродитопольского нома'; *rdj wj n-šw.t-bjt... m h;tj<sup>c</sup> imj-r; šm<sup>c</sup>w hnt-m ;bw mh.t-m mdnj.t* (?) (Urk. I, 105, 12—13) 'назначил меня царь Верхнего и Нижнего Египта... князем, начальником Верхнего Египта на юге от Элефантины, на севере от Афродитопольского нома'.

Примечание. Этот составной двойной предлог встречается лишь в одном тексте Древнего царства. В дальнейшем, однако, при образовании меры пространства со значением охвата пространства между северным и южным пунктами используются близкие по происхождению двойные составные предлоги: *hnt-r...mh.t-r* (L<sup>68/92</sup>), *hnt.t-r...ph.t-r* (L<sup>69/93</sup>).

### 2. С предлогом *š<sup>c</sup>-m...nfrj.t-r* (L<sup>70/94</sup>)

**I/СХХІІІ.** Отношение глагола любого (?) значения к именам существительным, обозначающим географические пункты, между которыми совершается действие.

Предлог *š<sup>c</sup>-m...nfrj.t-r* с зависимыми членами образует обстоятельство меры пространства со значением охвата пространства от исходного пункта до конечного:

*hšb tnw mnmn.t in h;tj<sup>c</sup>...š<sup>c</sup>-m pr h.t-hr nfrj.t-r nhb* (Urk. IV, 125, 9—12) 'подсчитывание числа скота князем... [начиная] от дома Хатхор [вплоть] до Нехеба'; *št š<sup>c</sup>-m irđ nfrj.t-r ph.w*

<sup>18</sup> G. Gramm., § 180.

*t; w; r bšt* (Urk. IV, 648, 6) 'когда [начиная] от Иурсы [вплоть] до северных концов земли впали в мятеж'.

Примечания. 1. Предлог *nfrj.t-r* мог употребляться самостоятельно. В этом случае вместе с зависимым членом он образовывал обстоятельство места со значением пространственного предела:

...*cr n mnd.t.f nfrj.t-r phwj fnd.f* (Smith 5, 15) '[стороны носа], простирающиеся к щеке [вплоть] до конца носа его'.

2. Предлог *š;<sup>c</sup>-* в самостоятельном употреблении не зафиксирован, но в новоегипетском языке от него произошли более сложные образования (*m-š;<sup>c</sup>-m*, *r-š;<sup>c</sup>-m*), употреблявшиеся самостоятельно.

3. Близким по значению являлся двойной составной предлог *h;t-r...phwj-r* (L<sup>66/90</sup>). Однако он выражал не обстоятельство меры пространства, а обстоятельство меры количества со значением охвата («от золота и серебра до слоновой кости и черного дерева»).

**II/CXXIV.** Отношение глагола любого значения к именам существительным, обозначающим временные понятия или лица, между которыми во времени совершается действие.

Предлог *š;<sup>c</sup>-m...nfrj.t-r* с зависимыми членами образует обстоятельство меры времени со значением охвата времени от исходного срока до предельного:

*iw n tšj.j r n-šw.t hr prj š;<sup>c</sup>-m n-šw.t-bj.t nb-phjtj-r<sup>c</sup> m;<sup>c</sup>-hrw nfrj.t-r n-šw.t-bj.t<sup>c</sup>; hpr-n-r<sup>c</sup> m;<sup>c</sup>-hrw* (Urk. IV, 38, 11—12) 'не покидал я царя на бранном поле, [начиная] от царя Верхнего и Нижнего Египта Небпехтира (Яхмоса I) покойного [вплоть] до царя Верхнего и Нижнего Египта Аахеперенра (Тутмоса II) покойного'; *km.n.f<sup>c</sup>h<sup>c</sup>w.f ...š;<sup>c</sup>-m rnp.t I nfrj.t-r rnp.t 54 ;bd 3pr.t<sup>c</sup>r<sup>c</sup>kj* (Urk. IV, 895, 14—16) 'завершил он век свой... [начиная] от 1-го года [вплоть] до 54-го года, 3-го месяца Востодов, последнего дня'.

Примечания. 1. Предлог *nfrj.t-r* охотно употреблялся самостоятельно. В этом случае вместе с зависимым членом он образовывал обстоятельство времени со значением предела:

...*ir.t m ;bd I n pr.t nfrj.t-r ;bd 2 n pr.t* (Eb. 61, 15) '[лекарство], даваемое в 1-й месяц Востодов [вплоть] до 2-го месяца Востодов'; *iw smš.n.j...nfrj.t-r nfr pn* (Urk. IV, 34, 5—10) 'я сопровождал [царей...] [вплоть] до бога благого этого'.

2. Обстоятельство меры времени со значением охвата от исходного срока до предельного могло также создаваться при помощи двойного составного предела *š;<sup>c</sup>-r...nfrj.t-r* (L<sup>71/95</sup>):

...*hft m;n.j š;<sup>c</sup>-r h.t tp.t nfrj.t-r iw.w hr-š* (P. 5645 rt., 6—7) '[я сказал это] согласно тому, что я видел [начиная] от первого поколения [вплоть] до пришедших после'.

Предлог *š;<sup>c</sup>-r* в этом двойном предлоге указывает на исходный временной пункт совершаемого действия. Любопытно, однако, что он, видимо, обладал способностью указывать на пространственный и временной предел. Эта возможность в дальнейшем реализуется в произошедших от него составных предлогах: *r-š;<sup>c</sup>-r*, *r-š;<sup>c</sup>*, которые указывают не на исходный пункт, а на пространственный или временной предел.

**IV.** С составными предлогами, образованными от глагола в причастной (?) форме или в форме качества и состояния (?) и простого первичного предлога

### 1. С предлогом *wrw-hr* (L<sup>73/97</sup>)

**I/CXXV.** Отношение глагола любого значения к имени существительному, обозначающему лицо или предмет, отрицательно исключаемые из ряда других лиц или предметов в отношении действия.

Предлог *wrw-hr* с зависимым членом образует обстоятельство отрицательного исключения лица или предмета:

*r tm rdj sn šw nhšj nb... wrw-hr nhšj iw.t(j).f(j) r ir.t šwn.t* (Les. 84, 20—22) 'чтобы не дать, чтобы прошел мимо нее (границы) эфиоп любой... кроме эфиопа, который придет, чтобы совершать торговлю': *iw.f ššpd m tw-nb nfr wrw-hr hnw.w* (Westc. XI, 20) 'он (дом) снабжен добром всяким, кроме сосудов'; *n dj.sn ;<sup>c</sup>nh m t;j.w.sn... wrw-hr w<sup>c</sup> m nn n mš.w* (Urk. IV, 140, 10—12) 'не дали они, воистину, жизнь среди мужей их... кроме одного из этих сыновей'.

Примечание. В староегипетском языке был распространен предлог *wrw-r* (L<sup>72/96</sup>), принимавший участие в создании того же обстоятельного значения, например:

*n wn.t s;b-t;j.tj t;tj nb sr nb im wrw-r(.j)* (Urk. I, 100, 15—16) 'не было главного судьи (?), верховного сановника какого-либо, вельможи какого-либо там, кроме меня'.

**II/CXXXVI.** Отношение отрицаемого глагола любого значения к инфинитиву, обозначающему действию, исключаемое отрицательно в отношении основного действия.

Предлог *wrw-hr* с зависимым членом образует обстоятельство отрицательного исключения действия:

*n šm.š...wrw-hr smnj* (Eb. 106, 4—5) 'не ходит она (опухоль)... но остается пребывать'; *n nw.n w<sup>c</sup> h;f wrw-hr ifd* (Urk. IV, 657, 13—14) 'не смотрел никто позади себя, [но бежал]'.

Примечание. В староегипетском языке тождественные отношения создавались при помощи предлога *wrw-r* (L<sup>72/96</sup>), например:

*n sp p;(w) mjtj wj šdm...wrw-r rdjt hm.f šdm(.j)* (Urk. I, 101, 4—5) 'никогда в прошлом подобный мне не слушал [тайного дела...], но дал его величество, чтобы слушал я'.

### 2. С предлогом *prt m...r* (L<sup>74/98</sup>)

**I/CXXXVII.** Отношение глагола движения к именам существительным, обозначающим географические пункты, между которыми совершается действие.

Предлог *prt m...r* с зависимыми членами образует обстоя-

тельство меры пространства со значением охвата пространства от исходного пункта до конечного:

*dbi.n.k h;š.wt pr. t m kdm r (r)tnw* (Sin. В 181—182) 'обошел ты страны от Кедема до Речену'.

Примечание. К. Зете<sup>19</sup> и Г. Лефевр<sup>20</sup> считают *pr.t m...* предложением, но Г. Грапов транслитерирует и переводит приведенное выше предложение как: *dbi.n-k h;š.w.t pr.tj m kdm r rtnw* 'du hast die Fremdländer durchzogen bist aus Kedem nach Retenu fortgegangen'<sup>21</sup>, т. е. рассматривает *pr.t(j)* как глагольную форму качества и состояния.

### 3. С предлогом *hrw-r* (L<sup>75,99</sup>)

**I/CXXVIII.** Отношение глагола любого (?) значения к имени существительному, обозначающему лицо или предмет, положительно исключаемые из ряда других лиц или предметов в отношении действия.

Предлог *hrw-r* с зависимым членом образует обстоятельство положительного исключения лица или предмета:

*ir.(w) n.j ckw... hrw-r cw.t-h;š.t* (Sin. В 87—88) 'делался мне хлеб... кроме животных пустыни' (т. е. 'приготавлился мне хлеб... не считая животных пустыни'); *kf<sup>c</sup>.j n.f m k;š nḥ 2 hrw-r škr.w-nḥ.w in.n.j m k;š* (Urk. IV, 36, 6—7) 'захватил я ему в Эфиопии 2-х пленных, кроме пленных, доставленных мною из Эфиопии' (т. е. 'не считая, помимо пленных, доставленных мною из Эфиопии').

Примечания. 1. Предлог *hrw-r* может встречаться в усеченной форме *hrw*:

*ch<sup>c</sup>.n in.n.j hm.t 2...hrw nn n ms.n.j n hm.f* (Urk. IV, 7. 17—8, 1) 'тогда доставил я 2-х рабынь... помимо этих, доставленных мною его величеству'.

2. В качестве зависимого члена в глагольном словосочетании с предлогом *hrw-r* может выступать также и субстантивированная форма (но не инфинитив!), например:

*iw in.(tw) n.j š;bw m ch...hrw-r dd.t mš.w n-šw.t* (Sin. В 297—299) 'доставляли мне продовольствие из дворца... помимо того, что давали царские дети'.

3. После отрицаемого глагола предлог *hrw-r* с зависимым членом выражал обстоятельство отрицательного исключения лица или предмета, ср. словосочетания с предлогами *hr-h.w* (вар. I/CIV), *wpw-hr* (вар. I/CXXV).

### 4. С предлогом *sbj-tw?/sj-tw?* (L<sup>76,100</sup>)

**I/CXXIX.** Отношение глагола движения или перемещения в пространстве к имени существительному, обозначающему явление, или к инфинитивному словосочетанию, которые характеризуют цель совершаемого действия.

Предлог *sbj-tw?/sj-tw?* с зависимым членом образует обстоятельство цели:

<sup>19</sup> ZAS, 66, 71.

<sup>20</sup> L. Gramm., § 533.

<sup>21</sup> Н. Грапов, *Der stilistische Bau der Geschichte des Sinuhe*, Berlin, 1952, стр. 68.

*iw.sn n.f m wh;tp sbj.tw(?) t;w.f n nḥ* (Urk. IV, 1230, 19—20) 'приходят они к нему, склонив голову, ради (?) его дыхания жизни'; *...hr rdj.t i;w n hm.j sbj.tw(?) rdj.t n.sn t;w n nḥ* (Urk. IV, 1235, 14—15) '[и они стояли на стенах своих], воздавая хвалу моему величеству ради (?) давания им дыхания жизни' (т. е. 'ради того, чтобы им было дано дыхание жизни').

Примечание. Словосочетания с указанным предлогом обнаружены лишь в среднеегипетских текстах начала Нового царства, но не ранее.

### Б. Глагольные предложные словосочетания, характеризующиеся равной степенью связи предлога с компонентами словосочетания

Среди глагольных предложных словосочетаний типа  $K \sqsubseteq L \supset A^2$  можно выделить всего четыре частных значения, важность которых определяется тем, что предлоги с зависимыми членами образовывали особый тип косвенного дополнения к глаголу в страдательной форме или к инфинитиву. Участвовать в образовании этих отношений могли лишь простой первичный предлог *hr*, особенно простой вторичный предлог *in* и (редко) составной предлог *m<sup>c</sup>*.

### а. Глагольные словосочетания с некоторыми простыми первичными предлогами

#### 1. С предлогом *hr* (L<sup>3</sup>)

**I/CXXX.** Отношение глагола любого значения в пассивной форме местоименно-суффиксного спряжения или в форме пассивного причастия к имени существительному, обозначающему лицо или совокупность лиц — носителей (производителей) действия.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение действующего лица при страдательном обороте:

*bsn.k n.k inj n.k hr sn.k nhḥ* (Pug. 774b) 'натрон твой у тебя, доставленный тебе братом твоим старшим'; *ddd.t n.f hr nb.f* (Prisse 19, 5) 'сказанное ему владыкой его'; *ir gr.t wš<sup>c</sup>.tw nhj m t;j.f pr.t hr hnk.t hr s* (Eb. 47, 18—19) 'если, далее, жуется толика из его семян на пиве человеком'; *drp.tw.f hr ntr.w* (Urk. IV, 490, 17) 'насыщается он богами'.

Примечания. 1. Без сомнения, это значение связано по происхождению с обстоятельственным значением непосредственной близости лица и действия (см. вар. I/XL).

2. Более употребительный способ введения логического субъекта после пассивных форм осуществлялся при помощи предлога *in* (ср. след. вар. I/CXXXI).

3. При помощи предлога *hr* мог также вводиться носитель действия после инфинитива, например:

*h<sup>c</sup>.t hr hm n k; nḥt* (Urk. IV, 137, 10) 'воссияние [со стороны] величества тельца сильного...'

Однако ввиду крайней редкости примеров мы не выделяем это значение в отдельный вариант (ср. вар. II/CXXXII).

## б. Глагольные словосочетания с некоторыми простыми вторичными предлогами

### 1. С предлогом *in* ( $L^{2,14}$ )

I/CXXXI. Отношение глагола любого значения в пассивной форме местоименно-суффиксного спряжения, в форме качества и состояния или пассивного причастия к имени существительному, обозначающему лицо; совокупность лиц или предмет — носителей (производителей) действия.

Предлог *in* с зависимым членом образует косвенное дополнение действующего лица при страдательном обороте:

*dj.w n.f in w s<sup>c</sup>h in hm n hr* (Urk. VII, 10—11) 'был дан ему каждый сан величеством Хора'; *w; hn.w.f in s* (Bauer В 1, 76) 'был похищен скарб его человеком'; *dd.t(w) n.f... in wr.w n.w; bjd.w* (Louche С 3, 12) 'сказано ему... великими Абидоса'; *h<sup>c</sup>. n.j rdj.kwj r tw in w;w* (Р. 1115, 39—40) 'тогда был дан я на остров волной...'; *n;j.j n hrd.w msj n.j in s;t N.* (Kah. XI, 21—22) 'мои дети, рожденные мне дочерью N'; *rht inw inj n b;w hm.f in wr.w n.w rtw* (Urk. IV, 689, 17) 'перечень дани, доставленной для мощи его величества державцами Речену'.

Примечание. Ср. вар. I/CXXII причастно-страдательных аналитически соположенных словосочетаний и вар. I/CXXXVII причастно-страдательных *n*-словосочетаний.

II/CXXXII. Отношение инфинитива от глагола любого значения к имени существительному, обозначающему лицо или совокупность лиц — носителей (производителей) действия.

Предлог *in* с зависимым членом образует косвенное дополнение действующего лица при инфинитиве.

*s;t m.w in wt* (Stut I, 126) 'возлияние воды бальзамировщиком'; *rdj.t in w<sup>c</sup> b...* (Stut I, 308) 'давание жрецом Уабом...'; *gm. t.f in hm.f* (Urk. IV, 6, 2) 'нахождение его его величеством'; *n<sup>c</sup>.t m hd in hm.f* (Urk. IV, 9, 3) 'плавание на север со стороны его величества'; *dd mdw in imn-r<sup>c</sup>* (Urk. IV, 243, 9) 'говoreние слов Амоном-Ра'.

Примечание. Ср. вар. I/CXX и I/CXXI инфинитивных аналитически соположенных словосочетаний, а также вар. I/CXXXVI инфинитивных *n*-словосочетаний.

## в. Глагольные словосочетания с некоторыми составными предлогами

### 1. С предлогом *m<sup>c</sup>* ( $L^{2,26}$ )

I/CXXXIII. Отношение глагола со значением перемещения в пространстве в форме пассивного причастия к имени существительному, обозначающему лицо или совокупность лиц — носителей (производителей) действия.

Предлог *m<sup>c</sup>* с зависимым членом образует косвенное дополнение действующего лица при страдательном обороте:

*inn.t n hm n nb (.j) m<sup>c</sup> hk;w hrj.w tp dšr.t* (Br. Mus. 614, 6) '[хорошие вещи], доставляемые величеству владыки моего властителями, находящимися в пустыне'.

Примечание. Это редкое значение мы упоминаем, чтобы указать возможность образования при помощи предлога *m<sup>c</sup>* косвенного дополнения действующего лица.

## В. Глагольные предложные словосочетания, характеризующиеся тяготением предлога к независимому члену

Среди глагольных предложных словосочетаний типа  $K \rightarrow L \rightarrow A^2$  можно выделить не менее 73 основных частных значений, которые создаются обычно при помощи простых первичных предлогов, но иногда и при посредстве некоторых простых вторичных, сложных и составных предлогов.

## а. Глагольные словосочетания с некоторыми простыми первичными предлогами

### 1. С предлогом *m* ( $L^1$ )

I/CXXXIV. Отношение глагола со значением конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему предмет, посредством которого совершается действие.

Предлог *m* с зависимым членом образует косвенное дополнение орудия или средства действия:

*hn.k r.f w;t.n m hbsw.k* (Bauer В 1, 7—8) 'загородил ты же дорогу нашу одеждой твоей'; *mr ir.j j m d<sup>w</sup>* (Eb. 105, 4) 'болезнь, которую я буду пользоваться ланцетом'; *wnn s hr pnk mrh.t... m b;d.t* (Smith 22, 4—5) 'да будет человек черпать масло... ковшем'; *h;p.hr.k šw m hnw m;* (Eb. 54, 21) 'ты должен покрыть его горшком новым'; *h;t.w phr.t tn m dbh pn* (Hearst 14, 2) 'отмеряют снадобье это мерой этой'.

Примечание. Менее распространенными являлись глагольные словосочетания, в которых косвенное дополнение орудия или средства действия вводилось предлогом *hr* (см. ниже, вар. III/CLXXII).

II/CXXXV. Отношение глагола проявления речи или звучания к имени существительному, обозначающему часть тела, при помощи которой производится действие.

Предлог *m* с зависимым членом образует косвенное дополнение орудия звучания:

*iw.tn r dd m r;t.n* (Caite 20003, а 4) 'вы скажите устами вашими'.

Примечание. Этот сравнительно редкий вариант (встречается еще с глаголом *mdw*) выделен нами потому, что обычно с другими глаголами зави-



симый член, обозначающий часть тела и управляемый предлогом *m*, образует различные типы пространственных отношений, см., например, вар. III.

**III/CXXXVI.** Отношение глагола конкретного физического действия со значением покрытия, отделки к имени существительному, обозначающему материал, посредством которого совершается действие.

Предлог *m* с зависимым членом образует косвенное дополнение используемого материала:

*h<sup>c</sup>.f shr.w m nb* (P. 1115, 64—65) 'тело его покрыто золотом'; *r-š; ;d.f m šjn* (Smith 22, 5) 'после того как он (сосуд) обмазан глиной'; *ā<sup>c</sup>b h.t m d<sup>c</sup>b.t* (Hearst 11, 13) 'было вычернено тело углем'; *bn.t šps.t b;k.t.j m hd nb* (Urk. IV, 174, 13—14) 'арфа драгоценная, отделанная серебром [и] золотом'.

Примечание. При глаголах со значением изготовления косвенный объект используемого материала вводился при помощи предлога *hr* (см. ниже, вар. IV/CLXXXIII).

**IV/CXXXVII.** Отношение глагола со значением наделения, снабжения к имени существительному, обозначающему предмет, совокупность лиц, которыми что-либо или кто-либо обеспечивается, наделяется.

Предлог *m* с зависимым членом образует косвенное дополнение наделения:

*tp.n.f<sup>c</sup>;w.f m i;.(t)* (Bauer R, 7—8) 'нагрузил он ослов его тростником'; *pr n.k b;w m nfr.wt nb.t* (Westc. V, 2—3) 'да будет снабжена для тебя ладья красавицами всякими'; *šmnh.n.f šw m ;h.wt mr.t* (Urk. VII, 29, 16) 'богато снабдил я его полями [и] рабами'; *š;h.n wj hm.f m mr.t* (Urk. IV, 58, 9) 'наделил меня его величество рабами'.

Примечание. Многие глаголы со значением наделения, снабжения (*tp* 'нагружать', *pr* 'снабжать' *grg* 'оборудовать' и др.) могли управлять своим косвенным дополнением при помощи предлога *hr* (см. вар. I/CXCIII).

**V/CXXXVIII.** Отношение глагола со значением наполнения, удовлетворения, насыщения к имени существительному, обозначающему предмет, лицо или совокупность лиц, которыми что-либо или кто-либо наполняется, удовлетворяется, насыщается.

Предлог *m* с зависимым членом образует косвенное дополнение наполнения:

*mh.k kn.j.k m hrd.w.k* (P. 1115, 133) 'наполнишь ты объятия твои детьми твоими'; *iw.f šhtp nb.wj m mr.t.sn* (P. 1116 B rt., 60) 'он удовлетворяет обоих владык рабами их'; *wm.j; m t.k* (Bauer, B II, 125) 'я же питаюсь хлебом твоим'; *šwr.j m mw.sn* (Urk. IV, 547, 15) 'пил я воду их'; *nh.sn m t;w.f* (Urk. IV, 1292, 2) 'живут они дыханием его'; *iwr.t.j m hrd.w 3* (Westc. IV, 10) 'причем она забеременела тремя детьми'.

Примечание. Косвенное дополнение наполнения могло вводиться также при помощи предлога *hr* (см. вар. II/CXCIV).

**VI/CXXXIX.** Отношение глагола со значением отсутствия, избавления к имени существительному, обозначающему предмет, лицо или абстрактное понятие, которые отсутствуют или от которых избавляются.

Предлог *m* с зависимым членом образует косвенное дополнение избавления, отсутствия, удаления:

*šhr.n.k tw;w m dwt* (Sin. B, 272—273) 'избавил ты бедняков от зла'; *wh<sup>c</sup> hr in š.t m dwt* (Eb. 1, 12) 'был освобожден Хор Исидой от зла'.

Примечание. Близкое по значению отношение удаления оформлялось при помощи предлога *r* (см. ниже, вар. IX/CLXV), косвенное дополнение удаления из сферы деятельности и владения — при помощи предлога *hr* (см. ниже, вар. VII/CXXXVI).

**VIa/CXL.** Отношение глагола со значением захвата, овладения к имени существительному, обозначающему предмет, лицо, совокупность лиц, которые подвергаются захвату.

Предлог *m* с зависимым членом образует косвенное дополнение захвата:

*itt njw.t m šn.nw.t.š* (Urk. VII, 27, 12) 'захватывал город второй его' (т. е. 'соседний город'); *hd im.k tñj* (Sin. B 258) 'овладела тобою старость'; *r mh m p; ntr hrj* (Hearst II, 13) 'чтобы завладеть этим богом старшим'; *h<sup>c</sup>.n šhm.n hm.f m nn n h;š.t.jw* (Urk. IV, 710, 13) 'тогда овладел его величество этими чужеземцами'.

**VII/CXLI.** Отношение глагола со значением соединения, смешения к имени существительному, обозначающему предмет, лицо, совокупность лиц, с которыми что-либо или кого-либо соединяют.

Предлог *m* с зависимым членом образует косвенное дополнение присоединения:

*hm.wt šbn m t;w* (Stut IV, 17) 'женщины смешались с мужчинами'; *hnm.k m šmr.w* (Sin. B 189) 'да присоединишься ты к семерам'; *h<sup>c</sup> ntr ;bh m irw šw* (Urk. IV, 896, 3) 'плоть бога соединилась с сотворившим его'; *bnb.t.sn ;bh.w m hr.t* (Urk. IV, 365, 2) 'пирамидоны их (обелисков) смешались с небом'.

Примечание. По этому же типу управляли своим независимым членом глаголы с переносным значением присоединения, например:

*mnj.n.f wj m s;t.f wr.t* (Sin. B 78—79) 'женил он меня на дочери его старшей'.

**VIII/CXLII.** Отношение глагола со значением движения или конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему лицо, совокупность лиц или предмет, имеющиеся у субъекта или объекта или возникающие в процессе действия.

Предлог *m* с зависимым членом образует косвенное дополнение совместности:

*hnt.n.j m hšb 400* (Urk. VII, 15, 4) 'плыл я на юг с 400 людьми'; *ij.n.j<sup>c</sup>;... m ipw.t n.t it.j* (Westc. VII, 20) 'пришел я

сюда... с посланием отца моего'; *iw.sn ifd...m hr.w n šnd* (Urk. IV, 658, 2) 'они побежали... с лицами устрешенными'; *š<sup>c</sup>h<sup>c</sup>.n.j šw m w<sup>h</sup>.w* (Urk. VII, 34, 13) 'воздвиг я его (зал) с деревянными колоннами' (или 'о деревянных колоннах').

Примечание. Близкие по значению словосочетания с предлогом *hn<sup>c</sup>* обозначали лицо или (редко) предмет, принимающие участие в действии, а не имеющиеся или возникающие в процессе действия (ср. вар. I/LIV—II/LV).

**IX/CXLIII.** Отношения глагола со значением внешнего проявления чувства или переживания к имени существительному, обозначающему лицо, предмет или явление, на которые направлено действие.

Предлог *m* с зависимым членом образует косвенное дополнение внешнего проявления чувства, переживания:

*njw.t h<sup>c</sup>.t(j) im.f* (Siut. III, 13) 'город радовался ему'; *...hr rnnw.t im.f* (Sin. В 67—68) '[приходят мужчины и женщины], ликуя ему'; *h<sup>c</sup>.n šbt.n.f im.j* (P. 1115, 149) 'тогда засмеялся он надо мной'.

Примечание. Косвенное дополнение внутреннего проявления чувства образовывалось при помощи предлога *r* (см. ниже, вар. V/CLXI).

**X/CXLIV.** Отношение глагола со значением мысли или речи к имени существительному, обозначающему явление, которое оказывается предметом действия.

Предлог *m* с зависимым членом образует косвенное дополнение проявления мысли и речи:

*rh ntr m irr.w n.f* (P. 1116 A rt., 67) 'знает бог о том, кто творит для него'; *ink pw hr nk; m hpr.t* (P. Br. Mus. 5645 rt., 10) 'я размышляю о случившемся'; *šs; ntr m irr.n.f* (P. 1116 A rt., 130) 'осведомлен бог о том, кто творит для него'; *šdd.f m mjt.t* (Prisse 17, 11) 'да расскажет он о подобном'.

Примечания. 1. В случае, если зависимый член был выражен именем существительным, обозначающим лицо, те же отношения при глаголе проявления речи оформлялись при помощи предлога *r* (см. вар. VI/CLXIII).

2. Глаголы со значением реакции на речь управляли своим независимым членом, выраженным отглагольной формой от глагола со значением речевой деятельности, при помощи предлога *r* (см. прим. к вар. VII/CLXIII).

3. В тех редких случаях, когда после предлога *m* выступало имя существительное, обозначающее лицо, косвенное дополнение могло получать иное значение источника действия, например:

*nh.tw im.f* (Urk. IV, 86, 1) 'клянуться им'.

Ср. также следующий вариант.

**XI/CXLV.** Отношение глагола со значением проявления речи к имени существительному, обозначающему лицо, совокупность лиц, против которых направлено действие.

Предлог *m* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления речи с отрицательным оттенком:

*ir s nb mdw m rn n hm.t.š* (Urk. IV, 260, 12) 'если человек какой-либо скажет против имени величества ее'; *n mdw.k*

*m šh n šr.w* (Sin. В 184) 'не говорил ты против Совета вельмож'.

Примечание. Этот редкий вариант засвидетельствован лишь с глаголом *mdw*.

**XII/CXLVI.** Отношение глагола со значением украшения, одевания, обувания к имени существительному, обозначающему предмет, при помощи которого производится действие.

Предлог *m* с зависимым членом образует косвенное дополнение украшения, обувания, одевания:

*db; n.j ntr m h<sup>c</sup>.w.f* (Les. 68, 8) 'убрал я бога вещами его'; *wj tb.kwj m tb.tj* (Lac. T.R. 23, 19) 'я обул в сандалии'.

Примечание. К этому же варианту следует, видимо, отнести следующее словосочетание:

*...šš m rn.j dš.j* (Urk. VII, 27, 12) '...[деревянные колонны], расписанные именем моим самим'.

**XIII/CXLVII.** Отношение глагола со значением конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему лицо, по отношению к которому производится действие.

Предлог *m* с зависимым членом образует косвенное дополнение отношения:

*ir.n.f im.t-pr m w<sup>c</sup>b...* (Kah. XIII, 20) 'сделал он завещание в отношении жреца — Уаба'.

## 2. С предлогом *n* (*L<sup>a</sup>*)

**I/CXLVIII.** Отношение глагола со значением перемещения предмета в пространстве к имени существительному, обозначающему лицо, совокупность лиц или предмет, на которые направлено действие.

Предлог *n* с зависимым членом образует косвенное дополнение адресата действия:

*ms.n.j n.f inw pn* (P. 1115, 175) 'доставил я ему дары эти'; *iw.j dj.j t n gš.j.j* (Sin. В 151—152) 'даю я хлеб соседу моему'; *rdj.n.j n h;r.t* (Urk. VII, 16, 12) 'давал я вдове'; *iw in wd.w n hk; njw.t* (Urk. I, 131, 4) 'были доставлены указы властителю города'; *iw w;h.t(w) n.j* (Sin. В 90) 'кляли мне'; *hr šwd h.t.j n mš.w.j* (Sin. В 269) 'передавая имущество мое детям моим'.

Примечание. Ср. ниже более редкий и архаичный способ образования косвенного дополнения адресата действия при помощи предлога *hr* (вар. I/CLXXXVII).

**II/CXLIX.** Отношение глагола со значением конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему лицо, в пользу или в интересах которого совершается действие.

Предлог *n* с зависимым членом образует косвенное дополнение пользы действия:

*mk mš n.k hrd.w 3* (Westc. XI, 5—6) 'смотри, рождено для тебя 3 ребенка'; *b;k n.k idb.wj* (Prisse 5, 4) 'работают для тебя оба берега'; *h̄tm.n.f n.j t; r-dr.f* (Urk. IV, 1240, 3) 'овладел он для меня всей землей'.

Примечания. 1. При совпадении в предложении подлежащего и зависимого члена глагольного словосочетания косвенное дополнение пользы действия приобретает возвратное значение, например:

*štp.j n.j* (Sin. B, 79) 'выбрал я для меня' (= 'выбрал я себе'); *it.tn n.tn šw* (Westc. II, 8) 'да заберете вы для вас его' (= 'да заберете вы себе его зерно').

2. После глагола в повелительной форме предлог *n* с местоименным-суффиксом, тождественным с субъектом действия, образует косвенное дополнение пользы действия с возвратным значением и с оттенком усиления императива:

*ir n.k iw.t r km.t* (Sin. B, 188) 'сделай себе возвращение в Египет' (= 'вернись же в Египет').

3. При глаголах, приобретающих значение изменения чего-либо, предлог *n* с зависимым членом, выраженным количественно-числительным словосочетанием (стр. 48) или морфологически согласованным словосочетанием имени существительного с местоимением-прилагательным *nb* 'каждый' (стр. 84), образует косвенное дополнение пользы действия с оттенком распределительного значения, например:

*tp n ir.t t 100 n s 10* (Rhind 65) 'метод делания 100 хлебов на 10 человек'.

Ср. ниже, вар. XIV/CLXXXIII.

4. Косвенное дополнение пользы действия при глаголах конкретного физического действия, но со значением борьбы и заступничества, вводилось при помощи предлога *hr* (см. вар. I/CLXX).

5. Более редкий способ введения косвенного дополнения пользы действия осуществлялся при помощи предлога *hr* (вар. II/CLXXXVIII).

**III/CL.** Отношение глагола движения к имени существительному, обозначающему лицо или совокупность лиц, к которым направлено действие.

Предлог *n* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления движения к лицу с оттенком приближения:

*lj.tj n.j* (Urk. IV, 620, 5) 'приди ко мне' (= 'добро пожаловать ко мне').

Примечание. Реже косвенное дополнение направления движения к лицу образовывалось при помощи предлога *hr* (вар. III/CLXXXIX).

**IV/CLI.** Отношение глагола со значением проявления речи, высказывания к имени существительному, обозначающему лицо или совокупность лиц, на которые направлено действие.

Предлог *n* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления речи, высказывания:

*h̄c.n dd.n.f n.sn* (Siut I, 275) 'тогда сказал он им'; *wšb.f n.f* (Sin. B 46) 'ответил я ему'; *mdw.k n n-šw.t* (P. 1115, 15) 'да скажешь ты царю'; *h̄c.n.j hr i;š n mšc* (P. 1115, 170) 'тогда я позвал войско'; *šdd.j b;w.k n itj* (P. 1115, 139) 'расскажу я о мощи твоей государю'; *ir njš.n.k n.f* (Smith 8, 12) 'если окликнул ты его'; *dšw n.k nb.t-h.t* [Pyr. 872a (N)] 'обращается к тебе Нефтида'; *šmj.n n p;j.sn it* (Westc. XI, 12) 'доло-

жили мы их отцу'; *r špr n imj-r; pr wr* (Baueg B I, 52) 'чтобы пожаловаться домоправителю великому'.

Примечание. Реже косвенное дополнение направления речи могло образовываться при помощи предлога *hr* (см. ниже, вар. IV/CXC), а также *r* (вар. VI/CLXII) и *hr* (см. прим. 2 к вар. V/CLXXIV). Ср. также близкое по значению отношение, создаваемое при помощи предлога *hft* (вар. II/XXXIV).

**V/CLII.** Отношение глагола со значением восприятия к имени существительному, обозначающему предмет или лицо, на которые направлено действие.

Предлог *n* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления восприятия:

*m;k n W. pn* (Pyr. 186b) 'да посмотришь ты на W. этого'; *n šdm.n.j n.f* (P. Berl. Mus. 3024, 11—12) 'не могу слушать я его'; *dgj n k<sup>c</sup>h.wj.k* (Smith 7, 16) 'посмотри на плечи твои'.

Примечание. Косвенное дополнение восприятия могло вводиться иногда также при помощи предлогов *r* (см. ниже, вар. VIII/CLXIV) и *hr* (см. ниже, вар. V/CXCI).

**VI/CLIII.** Отношение глагола со значением проявления мысли, чувства или переживания к имени существительному, обозначающему лицо, совокупность лиц или явление, на которые направлено действие.

Предлог *n* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления мысли, чувства или переживания:

*nn šh;j n.k s;t kt.t* (P. 1115, 128—129) 'не упомяну я тебе дочь маленькую'; *d<sup>c</sup>r. n.j n imj.w-h̄t* (Urk. IV, 57, 17) 'заболелся я о потомках'; *šnd.n.j n h̄šf* (Sin. B, 260) 'боялся я наказания'; *bj;j.j n.k* (Urk. IV, 1656, 5) 'дивлюсь я тебе'.

Примечание. Близкие по значению косвенные дополнения внутреннего проявления чувства или направления эмоционального отношения создавались при помощи предлогов *r* (вар. V/CLXI) и *hr* (вар. V/CLXXIV).

**VII/CLIV.** Отношение глагола со значением качества или состояния к имени существительному, обозначающему лицо или предмет, по отношению к которым проявляется это качество или состояние.

Предлог *n* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления качества или состояния:

*nn št ;h n.k* (P. 1116 A rt., 48) 'не полезно это для тебя'; *h̄c.n n.s nw* (Prisse 15, 17) 'хорошо для нее время'; *n ndm.n n.f wn r;f* (Smith 3, 13) 'неприятно для него открывать рот свой'; *h̄tp n.j n-šw.t n km.t* (Sin. B 165) 'да будет милостив ко мне царь Египта'; *štwt.f n r<sup>c</sup>* (Sin. B 165) 'походит он на Ра'; *ntj tkn n njw.t rš.t* (Urk. IV, 1110, 15) '[поля], которые близки к граду южному'.

Примечание. Значительно более редкое, но, видимо, тождественное значение создавалось также при помощи предлога *hr* (см. ниже, вар. XI/CLXXX).

**VIII/CLV.** Отношение глагола со значением требования, получения, вычитания к имени существительному, обозначающему лицо, от которого что-либо требуется или которое является источником того, что получается, либо к количественному числительному, из которого что-либо вычитается.

Предлог *n* с зависимым членом образует косвенное дополнение источника требования, получения, вычитания:

*m tw; n twtj mš.w.f* (Prisse 7, 6) 'не требуй [ничего] от того, кто не имеет детей своих'; *hb.hr.k r-9 n 9* (Rhind 41) 'ты должен вычесть  $\frac{1}{9}$  от 9'.

**IX/CLVI.** Отношение глагола со значением присоединения к имени существительному, обозначающему лицо или предмет, на которые направлено действие.

Предлог *n* с зависимым членом образует косвенное дополнение присоединения:

*bh.n.f šw.t; n bj.t* (Kah. III, 2) 'он присоединил ситовник к пчеле'.

### 3. С предлогом *r* (L<sup>3</sup>)

**I/CLVII.** Отношение глагола со значением достижения к имени существительному, обозначающему предмет, место, лицо, являющиеся пределом, у которого заканчивается действие.

Предлог *r* с зависимым членом образует косвенное дополнение достижения:

*in W. r drw ;h.t* (Pyr. 416a) 'достиг W. предела небосклона'; *spr.n.j r dmj n njw.t tn* (Les. 77, 21) 'достиг я окрестности города этого'; *tm spr bw-dw r.k* (Bauer В I, 124) '[чтобы] не достигло дурное тебя'; *š;h.n.j r dmj* (Sin. В 12) 'прибыл я в селение'.

Примечание. Нет сомнения, что данное значение теснейшим образом связано с образуемым при глаголах движения или перемещения при помощи того же предлога обстоятельством направления на конечный пункт (см. вар. II/XVI).

**II/CLVIII.** Отношение глагола со значением движения или перемещения в пространстве к имени существительному, обозначающему род занятий, должность, профессию, на которые направлено действие.

Предлог *r* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления в сферу деятельности:

*wd; mw.t.j r rp<sup>c</sup>.t.t-h;t.t<sup>c</sup>* (Urk. VII, 28, 15) 'вышла моя мать в княгини, местные княгини'; *h;j.jr i;w.t tn* (Les. 81, 21) 'вступил я в должность эту'; *dj.n.f wj r h;tj<sup>c</sup>* (Urk. VII, 29, 7) 'назначил он меня князем' (букв. 'дал он меня в князья'); *wn.in hm.f hr rdjt št n.j r hm.w* (Urk. IV, 4, 13) 'и его величество дал их мне в рабы'.

Примечания. 1. И это значение, без сомнения, является развитием обстоятельственного отношения направления на конечный пункт (см. вар. II/XVI).

2. Косвенный объект удаления из сферы деятельности при глаголах с значением удаления вводился при помощи предлога *hr* (см. ниже, вар. VII/CLXXVI).

**III/CLIX.** Отношение глагола со значением направляющей деятельности к имени существительному, обозначающему явление, на которое распространяется действие.

Предлог *r* с зависимым членом образует косвенное дополнение направляющего действия:

*šb;t(w) r nb.t* (Siut V, 22) '[чтобы] учили [меня] плаванию'; *iw.f ššm.f sš.w r tp-hšb* (Urk. IV, 20, 1) 'наставляет он писцов на [правильном] счете'; *šb; wr r ;h.t n.f* (Prisse 12, 9) 'да учится великий полезному для него'.

**IV/CLX.** Отношение глагола со значением конкретного физического действия или движения к имени существительному, обозначающему лицо, совокупность лиц, явление, на которые, как на преграду, направлено действие.

Предлог *n* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления на преграду:

*ir.hr.k r.f* (Eb. 40, 7—8) 'ты должен сделать против него (недомогания)'; *ng:w hr ;mm r.f* (Sin. В 120) '[большерогий] бык нападает на него'; *k; h;n r nn n h;štjw* (Urk. IV, 655, 3) 'тогда будем мы биться против этих чужеземцев' (или 'с этими чужеземцами'); *r th.t r mš<sup>c</sup> n n-šw.t* (Urk. IV, 1302, 10) 'чтобы выступить против войска царя'; *prj.j r hftj.w.j* (Budge 147, 11—13) '[чтобы] вышел я против врагов моих'.

Примечания. 1. При глаголах движения предлог *r* с зависимым членом, выраженным именем существительным, обозначающим предмет (с пространственным значением), образовывал обстоятельство направления на конечный пункт (обстоятельство предела действия), см. вар. II/XVI.

2. При помощи предлога *hr* (вар. II/CLXXI) при глаголах со значением нападения могло создаваться близкое по значению косвенное дополнение враждебности действия.

**V/CLXI.** Отношение глагола со значением внутреннего проявления чувства или эмоционального отношения к имени существительному, обозначающему лицо или явление, по отношению к которым проявляется действие.

Предлог *r* с зависимым членом образует косвенное дополнение внутреннего проявления чувства или направления эмоционального отношения:

*š;k tw r smd.t* (Will. 1, 3) 'остерегайся семдетов'; *imj.f šjw r.k* (Prisse 14, 2) 'да не пожалуется он на тебя'; *h<sup>c</sup>r.in hm.f r.s* (Urk. IV, 8, 3) 'и рассвирел его величество га это'; *h;d.f r.s* (Urk. IV, 1714, 11) 'возжелал он ее'.

Примечания. 1. Косвенное дополнение внешнего проявления чувства или переживания создавалось при помощи предлога *m* (см. вар. IX/CXLIII).

2. Ср. также вар. V/CLXXIV.

**VI/CLXII.** Отношение глагола со значением проявления речи к имени существительному, обозначающему лицо, на которое направлено действие.

Предлог *r* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления речи:

*r n.jš r.k* (Westc. VII, 20) 'чтобы позвать тебя'; *ln.šn r.j* (Lac. T. R. 23, 19) 'воззвали они ко мне'.

Примечание. Можно думать, что это значение тесным образом связано с предыдущим вариантом, т. е. с отношением глаголов со значением эмоционального отношения к лицу, по отношению к которому проявляется действие, так как косвенное дополнение направления речи обычно вводится предлогом *n* (вар. IV/CLL) или *hr* (вар. IV/CXC).

**VII/CLXIII.** Отношение глагола со значением проявления речи к имени существительному, обозначающему лицо, о котором или в отношении которого ведется речь.

Предлог *r* с зависимым членом образует косвенное дополнение проявления речи:

*dd.ln.k r.f* (Smith 7, 10) 'тогда скажешь ты о нем'; *dd.n idw r s;f* (JEA 16, 19, 1.1) 'сказал Иду о сыне его'.

Примечание. Глаголы со значением реакции на речь оформляли свои косвеннообъектные отношения с зависимым членом, выраженным отглагольной субстантивированной формой от глагола со значением речевой деятельности, тоже при помощи предлога *r*, например:

*nn wšb r dd.t.f nb.t* (Bauer B I, 79) 'не отвечая на сказанное им все'.

**VIII/CLXIV.** Отношение глагола со значением восприятия к имени существительному, обозначающему предмет или явление, на которые направлено действие.

Предлог *r* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления восприятия:

*gmh.k r nt.t m-b;h.k* (Prisse 6, 11) 'да посмотришь ты на то, что перед тобой'.

Примечание. Обычно косвенное дополнение направления восприятия вводилось предлогом *n* (см. вар. V/CLII) и редко — *hr* (см. ниже, вар. V/CXCI).

**IX/CLXV.** Отношение глагола со значением удаления, сокрытия к имени существительному, обозначающему предмет или лицо, к удалению, сокрытию от которого приводит действие.

Предлог *r* с зависимым членом образует косвенное дополнение удаления:

*n wp.n.f lr.k* [Pyr. 613c (T)] 'не отделяется он от тебя'; *iwd.k tw r š.t tn* (P. 1115, 153) 'покинешь ты место это' (букв. 'отделишь ты себя от места этого'); *hr tnbh r hpr.t* (P. Br. Mus. 5645 rt., 12) 'лицо отвращается от случившегося'; *tw n tš.j r n-šw.t* (Urk. IV, 38, 11) 'причем не покинул я царя'; *bw nb nfr šdg.n.š r kjwj hbtj.w* (Urk. IV, 1290, 9) 'добро всякое, скрытое ею от других царей'.

Примечание. Глаголы со значением удаления могли управлять своим косвенным объектом при помощи составного предлога *m-c* (см. ниже, вар.

I/CCI), близкое же по значению косвенное дополнение избавления, отсутствия вводилось предлогом *m* (вар. VI/CXXXIX), а косвенное дополнение удаления из сферы деятельности — предлогом *hr* (вар. VII/CLXXVI).

**X/CLXVI.** Отношение глагола со значением отличия к имени существительному, обозначающему предмет или лицо, к отличию от которого приводит действие.

Предлог *r* с зависимым членом образует косвенное дополнение отличия:

*šj; s r tpt.r;f* (Br. Mus. 193[566], 3) 'распознающий человека от речения его' (т. е. 'от того, что он говорит'); *n štn.j wr r šrj* (Urk. VII, 16, 13) 'не отличал я великого от малого'; *tm tn(.w) grh r hrw* (Urk. IV, 47, 15) 'не отличающий ночи от дня'; *rh.j pf; r pn* (Urk. IV, 119, 17) 'отличаю я то от этого'.

Примечание. Косвенное дополнение отличия от совокупности лиц создавалось при помощи предлога *hnt* (см. ниже, вар. I/CLXXXIV).

**XI/CLXVII.** Отношение глагола со значением впадения в какое-либо состояние или готовности к чему-либо к имени существительному, обозначающему состояние или явление, к которым приводит действие.

Предлог *r* с зависимым членом образует косвенное дополнение обнаруживаемого состояния или готовности:

*w;j.f r ;d* (Les. 84, 7) 'впадает он в неистовство'; *ib.f w; r dwt hr.š* (Westc. IX, 12) 'сердце его впало в печаль из-за этого'; *h;š.wt nb dmd h<sup>c</sup> mj w<sup>c</sup> hr r h;* (Urk. IV, 1229, 7) 'чужеземные страны все вкуче стояли, как одна, готовые к бою'.

**XII/CLXVIII.** Отношение глагола со значением подобия сходности, равенства к имени существительному, обозначающему предмет или лицо, по отношению к которым проявляется действие.

Предлог *r* с зависимым членом образует косвенное дополнение проявления подобия и равенства:

*snj r it.w.k* (P. 1116 A rt., 35) 'походи на отцов (предков) твоих'; *...štwt.tj r ;h.t* (Urk. IV, 1649, 5) '[место упокоения], причем оно было сделано подобным небосклону'; *knn.f r šh<sup>w</sup> n (d);jw* (Bauer R 46) 'равнялась она (дорога) ширине куска материи'.

#### 4. С предлогом *h;* (L<sup>4</sup>)

**I/CLXIX.** Отношение глагола со значением положения в пространстве к имени существительному, обозначающему лицо, ради надзора за которым или в защиту которого совершается действие.

Предлог *h;* с зависимым членом образует косвенное дополнение надзора и защиты:

*h<sup>c</sup> šn.k h; k* (Pyr. 256b) 'стоит брат твой за тобой' (т. е. 'стоит твой брат, защищая тебя'); *wnn.w h; f hr gš.wj dp.t(?)*

(Urk. I, 130, 8) '[люди], которые будут за ним на бортах ладьи' (т. е. 'которые будут надзирать за ним'); *šdr.ω h;f m hn.f* (Urk. I, 130, 12) '[люди], которые будут проводить ночь за ним в шатре его' (т. е. 'которые будут проводить ночь, надзирая за ним').

### 5. С предлогом *hr* (L<sup>5</sup>)

**I/CLXX.** Отношение глагола со значением борьбы и заступничества к имени существительному, обозначающему предмет или лицо, в пользу которого совершается действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение пользы действия:

*h;ω hr rn.f* (Les. 68, 23) 'сражайтесь за имя его'; *tm.t(j).f* (j) *h; hr.f* (Les. 84, 15—16) 'который не будет сражаться за нее (границу)'; *hšf.f hr.f* (Prisse 7, 9) 'защищает он его'.

Примечание. При глаголах конкретного физического действия с иным значением косвенное дополнение пользы действия вводилось предлогом *n* (вар. I/CXLIX).

**II/CLXXI.** Отношение глагола со значением нападения к имени существительному, обозначающему лицо, против которого совершается действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение значения враждебности действия:

*nn is n šbj hr hm.f* (Les. 69, 1) 'нет гробницы для восстающего на его величество'; *h;š.ωt bšt.ω hr.f* (Urk. IV, 685, 5) 'чужеземцы страны, восставшие на него'.

Примечание. При этих глаголах косвенное дополнение могло вводиться также предлогом *r*, например: *šbj.f r r<sup>c</sup>* (Lac. T. R. 35, 10) 'и восстанет он против Ра'. Таким образом, косвенное дополнение враждебности действия было очень близко к косвенному дополнению направления на преграду (ср. вар. IV/CLX).

**III/CLXXII.** Отношение глагола конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему предмет, при помощи которого совершается действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение орудия или средства действия:

*ωrh h.t hr.š* (Eb. 94, 18) 'умащается живот этим'; *hd.f t; nb hr hpš.f* (Urk. IV, 1233, 7) 'побеждает он страну всякую мечом своим'.

Примечание. Это редкое значение, так как обычно объект орудия или средства действия вводится предлогом *m* (вар. I/CXXXIV).

**IV/CLXXIII.** Отношение глагола со значением изготовления к имени существительному, обозначающему вещество, на котором что-либо изготавливается.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение используемого материала:

*...ps hr bjt* (Eb. 19, 2) '[снадобье], сваренное на меду'; *...bh hr irt.t nh.t* (Eb. 69, 13) '[компоненты снадобья], смешанные на соке смоковницы'; *...šf hr mω* (Eb. 77, 1) '[компоненты снадобья], смешанные на воде'.

Примечание. При глаголах со значением покрытия, отделки косвенное дополнение используемого материала вводилось предлогом *m* (вар. III/CXXXIV).

**V/CLXXIV.** Отношение глагола со значением внутреннего проявления чувства или эмоционального отношения к имени существительному, обозначающему лицо, предмет, явление, на которые направлено действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение внутреннего проявления чувства или направления эмоционального отношения:

*mhj hr h;t* (Sin. B 199) 'подумай о теле' (т. е. 'позаботься о теле'); *wn.in.f hr bj;j.t hr.j* (Urk. IV, 159, 2) 'и он удивлялся на меня'; *in iw.k hr.tj hr rdj.t n.k* (Kah. XIII, 24) 'разве ты доволен тем, что дали тебе'; *n mkh;j hr njw.t n.t nb-r-dr* (Urk. IV, 363, 16) 'не пренебрегал я городом владыки Всего'; *wn.in hm.j hr nhp hr t;mrj* (Urk. IV, 2157, 14) 'и мое величество заботился о Египте'.

Примечания. 1. Более распространенный способ введения объекта мысли, чувства, переживания осуществлялся при помощи предлога *n* (вар. VI/CLIII).

2. В виде исключения предлог *hr* мог вводить косвенное дополнение проявления речи после глаголов со значением повеления:

*ωd.n št hm.f hr h;tj.ω<sup>c</sup>...* (Urk. IV, 196, 7) 'приказал это величество его князьям...'

**VI/CLXXV.** Отношение глагола со значением возмещения к имени существительному, обозначающему предмет или явление, за которые что-либо возмещается.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение возмещения:

*hs.kwj hr.š* (Urk. VII, 15,7) 'был я хвалим за это'; *dd.t hr nb dbn* (Rhind 62) 'даваемое за золотой дебен'.

**VII/CLXXVI.** Отношение глагола со значением захвата, удаления к имени существительному, обозначающему сферу деятельности или сферу владения, к удалению от которых приводит действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение удаления из сфер деятельности и владения:

*m nš s hr h.t it.f* (P. 1116 A rt., 47) 'не изгоняй мужа с имущества отца его'; *it.n.j rmt.f hr b;k.ω* (Urk. VII, 16, 5) '[не было начальника «пятерки»], людей которого я захватил с работы'.

Примечание. Ср. способы образования косвенных дополнений удаления с иными оттенками (вар. VI/CXXXIX, IX/CLXV, I/CCI), а также способ

образования косвенных дополнений направления в сферу деятельности (вар. II/CLVII).

**VIII/CLXXVII.** Отношение глагола движения к имени существительному, обозначающему лицо или предмет, на которые направлено действие как на нечто труднодоступное.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления на труднодоступный объект:

*h<sup>c</sup>.n<sup>c</sup>k.kwj hr itj* (P. 1115, 174) 'тогда вошел я к государю'; *pr.n.j hr t*; (Urk. IV, 187, 2) 'вышел я на страну'.

**IX/CLXXVIII.** Отношение глагола движения к имени существительному, обозначающему предмет, служащий ориентиром движения.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение ориентировки движения:

*iw.sn n wšjr hr hrw* (Pyr. 1004d) 'приходят они к Осирису на голос'; *ij hr hrw* (Bauer R I, 67—68) 'приходящий на голос'.

**X/CLXXIX.** Отношение глагола движения со значением минования к имени существительному, обозначающему предмет или лицо, относительно которых совершается действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления движения с оттенком минования:

*dj.tn šw; M. hr ntr* (Pyr. 1674a) 'да дадите вы, чтобы прошел М. мимо бога'; *ir.t(j).sn šw; w hr w<sup>r</sup>.t tn* (Siut III, 1) 'те, которые совершат хождение около (или мимо) кладбища этого'; *rdj.n.j šw; hr.j h; w.f* (Sin. B 136) 'дал я, чтобы прошли мимо меня стрелы его'.

**XI/CLXXX.** Отношение глагола со значением соприкосновения к имени существительному, обозначающему предмет или лицо, на которые направлено действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления соприкосновения:

*tw; r<sup>c</sup> hr.k* [Pyr. 730b (T)] 'опирается Ра на тебя'; *rhn <n>.f hr hrd* (Les. 77, 14) 'опирается он на ребенка'; *wdn.k hr h* (P. Berl. Mus. 3024, 149) 'тяготеешь ты к сожжению'; *rdmj.f hr snf.f* (Eb. 91, 14) 'так что касается оно (ухо) крови его'.

**XII/CLXXXI.** Отношение глагола со значением качества к имени существительному, обозначающему предмет, по отношению к которому проявляется это качество.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления качества:

*ihr ikr(.j) hr ib n hm.f* (Urk. I, 100, 2) 'ибо я был отменен для сердца величества его'; *mk wnn ndm šj hr ib.f* (Кah. III, 36) 'смотри, приятна она для сердца его'; *wn.in nfr št hr ib (n hm.f)* (Bauer B II, 131) 'и было хорошо это для сердца [его величества]'.

Примечание. Более употребительное и широкое значение, близкое к указанному, создавалось при помощи предлога *n* (см. вар. VII/CLIV).

**XIII CLXXXII.** Отношение глагола со значением перемещения предмета в пространстве к имени существительному, обозначающему предмет, из которого что-либо изымается.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение источника:

*rdj. w.n n.j... m hnw nb r š.t.f* (Кah. XII, 8—9) '[вещи всякие], данные мне [братом...] из утвари всякой в месте ее' (т. е. 'из движимого имущества, где бы оно ни находилось').

Примечание. Нет сомнения, что это значение является развитием пространственного отношения перемещения с поверхности пространства (ср. вар. II/XXXV).

**XIV/CLXXXIII.** Отношение глагола со значением перемещения предмета в пространстве к морфологически согласованному словосочетанию имени существительного, обозначающему лицо, с местоимением-прилагательным *nb* 'каждый' (стр. 84), на которые направлено действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение распределения:

*rdj.sn t hr w<sup>c</sup> im nb* (Siut I, 290) 'дали они хлеб каждому из них'.

Примечание. Ср. близкое по значению отношение, создаваемое при помощи предлога *n* при глаголах, приобретающих значение изменения чего-либо (вар. II/CXLIX, прим. 3).

### 6. С предлогом *hnt* (L<sup>3</sup>)

**I/CLXXXIV.** Отношение глагола со значением отличия к имени существительному, обозначающему совокупность лиц, к отличию от которых приводит действие.

Предлог *hnt* с зависимым членом образует косвенное дополнение отличия:

*tn.n.f wj hntw š<sup>c</sup>h.w.f* (Urk. VII, 30, 6) 'отличил он меня перед сановниками его' (или 'от, из сановников'); *tn.n nb.f hnt hh.w* (Les. 69, 22) 'отличенный владыкой его пред миллионами' (или 'от, из миллионов').

Примечание. Косвенное дополнение отличия от предмета или лица вводилось предлогом *r* (вар. X/CLXVI).

**II/CLXXXV.** Отношение глагола со значением избрания, возмещения, давания к имени существительному, обозначающему предмет, обладающий внутренней емкостью, или совокупность лиц, из которых что-либо изымается, возмещается, дается.

Предлог *hnt* с зависимым членом образует косвенное дополнение источника избрания и возмещения:

*štp.n.f wj hnt njw.t.f* (Hamm. 113, 10) 'избрал он меня из города его'; *km.t(w) n.f hnt rht pn* (Кah. XXI, 6) 'возмещено ему из списка этого'; *...rdj.t.n n.f rh-n-šw.t... hnt d.t.f* (Кah. X, 21) '[рабы его], данные ему царевым знакомцем... из рабов его'.

Примечание. Глаголы, получившие значение деления или вычитания, управляли своим косвенным дополнением — порядковым числительным (счетным существительным) — тоже при помощи предлога *hnt*, например: *njś.k 5 hnt 60* (М. Р. XXXIX, 1) 'да разделишь ты 5 на 60'.

**III/CLXXXVI.** Отношение глагола движения из пространства (*prj* 'выходить') к имени существительному, обозначающему лицо или предмет, от которых или из которых происходит субъект действия.

Предлог *hnt* с зависимым членом образует косвенное дополнение источника происхождения:

*pr.n.f im.f hnt h<sup>c</sup>.w.f* (Prisse 19, 4) 'вышел он из него, из тела его'; *ink s;f pr hnt.f* (Urk. IV, 161, 9) 'это я сын его, вышедший из него' (т. е. 'произошедший от него').

### 7. С предлогом *hr* (L<sup>8</sup>)

**I/CLXXXVII.** Отношение глагола со значением перемещения предмета в пространстве к имени существительному, обозначающему лицо или совокупность лиц, на которые направлено действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение адресата действия:

*dj.f gn.t.f hr rmt* [Pyr. 1160a (P)] 'дал он летописи его людям'; *śd.f tw ir p.t hr it.k gb* (Pyr. 655d) 'берет он тебя на небо к отцу твоему Гебу'; *m-ht in.t(w).f hr śr.w* (Urk. I, 281, 18) 'после того как он был доставлен вельможам'.

Примечание. Этот архаический способ образования косвенного дополнения адресата действия тесно связан, без сомнения, с пространственным отношением непосредственной близости предмета и действия (ср. вар. I/XL), в то время как более распространенный способ введения адресата действия — при помощи предлога *n* (вар. I/CXLVIII) — связан с отношением направления (ср. вар. I/XI).

**II/CLXXXVIII.** Отношение глагола со значением конкретного физического действия к имени существительному, обозначающему лицо, в пользу или в интересах которого совершается действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение пользы действия:

*śb;j.t ir.t.n.f hr mś.w.f* (Les. 68, 11) 'поучение, сделанное им детям своим'; *imj... śh;j hr mś.w.tn* (Urk. IV, 101, 6—7) 'дайте... память обо мне, детям вашим'.

Примечание. Более употребительный способ введения косвенного дополнения пользы действия связан с употреблением предлога *n* (вар. II/CXLIX).

**III/CLXXXIX.** Отношение глагола движения к имени существительному, обозначающему лицо, к которому направлено действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления движения к лицу с оттенком приближения:

*iw.n(j) hr.t* (Pyr. 150a) 'пришел я к тебе'; *pr.k hr m.w.t.k n.w.t* (Pyr. 756a) 'выходишь ты к матери твоей Нут'; *śm.f hr.ś* (Urk. IV, 219, 5) 'пришел он к ней'; *ij.n(j) hr.t* (Urk. IV, 239, 6) 'пришел я к тебе'.

Примечание. Обычно косвенное дополнение направления движения к лицу вводилось предлогом *n* (вар. III/CL).

**IV/CXC.** Отношение глагола со значением проявления речи, высказывания к имени существительному, обозначающему лицо или совокупность лиц, на которые направлено действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления речи, высказывания:

*dd.f hr śr.w* (Sinai XXVa, 3) 'говорит он вельможам'; *dd.in.f hr s;f* (Prisse 7, 8) 'сказал он сыну своему'; *śdd.f hr mś.w* (Prisse 17, 12) 'да расскажет он детям'; *wśb.ś hr.f* (Urk. IV, 27, 9) 'ответила она ему'; *mj md.w it hr s;f* (Urk. IV, 1542, 15) 'как сказал отец сыну своему'.

Примечание. Косвенное дополнение направления речи [обычно вводилось предлогом *n* (вар. IV/CLI).

**V/CXCI.** Отношение глагола со значением восприятия к имени существительному, обозначающему лицо, на которое направлено действие.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления восприятия:

*iw śdm.n(j) hr it.j* (Urk. IV, 352, 17) 'я слушал отца моего'.

Примечание. Этот вариант выделен лишь как возможность, так как примеры введения объекта восприятия при помощи указанного предлога крайне редки. Обычно косвенное дополнение направления восприятия вводилось при помощи предлога *n* (вар. V/CLII) и так же редко — *r* (вар. VIII/CLXIV).

**VI/CXCII.** Отношение глагола со значением отторжения, просьбы к имени существительному, обозначающему лицо или совокупность лиц, у которых что-либо отторгается или испрашивается:

*in.n.f r-iśw ;h.t śt;t 200 hr nśw.tjw* (?) (Urk. I, 4, 8) 'достал он за возмещение 200 сечат пашни у царских (?) людей'.

### 8. С предлогом *hr* (L<sup>10</sup>)

**I/CXCIII.** Отношение глагола со значением наделения, снабжения к имени существительному, обозначающему предмет, совокупность лиц, которыми что-либо или кто-либо обеспечивается, наделяется.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение наделения:

*h<sup>c</sup>w.w ;tp.w hr śpśś.w nb n km.t* (P. 1115, 146—147) 'суда, нагруженные драгоценностями всякими Египта'; *iw.j ;tp.kwj hr m;r* (P. Berl. Mus. 3024, 128) 'я нагружен бедой' (т. е. 'я обременен бедой').



Примечание. Косвенное дополнение наделения при тех же глаголах могло вводиться предлогом *m* (вар. IV/CXXXVII).

**II/CXCIV.** Отношение глагола со значением направления, удовлетворения к имени существительному, обозначающему предмет или совокупность лиц, которыми что-либо или кто-либо наполняется, удовлетворяется.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение наполнения:

*iw.f mh hr nfr.t nb.t* (P. 1115, 116) 'он наполнен добром всяким'; *sw.t hr.t hr šhr(.j)* (Siut V, 23) 'Сиут был доволен управлением [моим]'.

Примечание. Косвенное дополнение наполнения могло также вводиться предлогом *m* (вар. V/CXXXVIII).

**III/CXCV.** Отношение глагола движения к имени существительному, обозначающему лицо или предмет, принимающий участие в действии.

Предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение совместности движения:

*...khd.t(j).f(j) hr rp.t h;tj-<sup>c</sup>* (Urk. VII, 35, 13—14) '[ладья], которая отплывает с князем, местным князем'; *h<sup>c</sup> imj-s; 2 r.f hr smj.w* (Bauer B I, 186) 'выступили два стражника против него с бичами'; *iw.sn hr inw* (Urk. IV, 614, 7) 'приходят они с данью'; *d:n.j hr.f* (Urk. IV, 4, 7) 'пересек я с ним' (т. е. 'переплыл я вместе с ним').

### 9. С предлогом *tp* (*L<sup>11</sup>*)

**I/CXCVI.** Отношение глагола со значением конкретного физического действия или перемещения в пространстве к имени существительному, обозначающему лицо или совокупность лиц, в отношении которых совершается действие.

Предлог *tp* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления действия над лицом:

*smn.f nš.t P. pn tp nb.w k:w* (Pyr. 906e) 'установил он престол Р. этого над владыками двойников' (т. е. 'выше, во главе владык двойников'); *d r<sup>c</sup> M. tp d.tjw* (Pyr. 950b) 'поместила Ра М. над вечными (?)' (т. е. 'выше, во главе вечных (?)').

Примечание. Это значение с оттенком пространственного отношения отмечено нами в раздел косвеннообъектных потому, что действие проявляется, осуществляется по отношению к лицу. При тех же глаголах, управляющих при помощи того же предлога именем существительным, обозначающим предмет, создавалось обстоятельство места на поверхности предмета, а не над ним (ср. вар. I/XLVI).

## б. Глагольные словосочетания с некоторыми простыми вторичными предлогами

### 1. С предлогом *hn<sup>c</sup>* (*L<sup>4/16</sup>*)

**I/CXCVII.** Отношение глагола со значением враждебного действия к имени существительному, обозначающему лицо, на которое направлено действие и которое принимает участие в действии.

Предлог *hn<sup>c</sup>* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления враждебного действия с оттенком значения объекта, принимающего участие в действии:

*h:f hn<sup>c</sup>.j* (Sin. B 111) 'да сражается он со мною'; *wd<sup>c</sup>-mdw.f hn<sup>c</sup> imn rn.f* (Pyr. 399a) 'судится он с тем, имя которого сокровенно'.

Примечания. 1. Косвенное дополнение направления дружественного, положительного действия с оттенком значения объекта, принимающего участие в действии, вводилось предлогом *m-<sup>c</sup>* (см. ниже, вар. III/CCIII). Однако практически оба предлога употреблялись часто синонимично.

2. Значение совместности действия особенно ярко выступает в тех случаях, когда косвенное дополнение, вводимое предлогом *hn<sup>c</sup>*, участвует в действии с прямым объектом глагола со значением конкретного физического действия в действительном залоге или с субъектом глагола в страдательном залоге:

*itj M. hn<sup>c</sup>.tn* [Pyr. 991d (M)] 'возьмите М. [вместе] с вами'; *krš.tw.j im.s hn<sup>c</sup> t:j.j hm.t* (Kah. XII, 12) 'да буду я погребен в ней [вместе] с моей женой'.

**II/CXCVIII.** Отношение глагола проявления речи к имени существительному, обозначающему лицо, на которое направлено действие и которое принимает участие в действии.

Предлог *hn<sup>c</sup>* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления речи с оттенком значения объекта, принимающего участие в действии:

*in gb mdw hr.s hn<sup>c</sup> tm* (Pyr. 943d) 'это Геб говорит об этом с Атумом'; *hk; pf ndnd.f hn<sup>c</sup>.j* (Sin. B 113—114) 'властитель тот совещался со мною'; *n mdw ;h.j hn<sup>c</sup>.j* (P.Berl. Mus. 3024, 5—6) 'не говорит душа моя со мною'.

**III/CXCIX.** Отношение глагола со значением соединения к имени существительному, обозначающему лицо или предмет, с которыми что-либо или кого-либо соединяют.

Предлог *hn<sup>c</sup>* с зависимым членом образует косвенное дополнение присоединения:

*sm;n.k hn<sup>c</sup> n.w-h.t.f* [Pyr. 647b (N)] 'соединился ты с относящимися к утробе его' (т. е. 'с его родными детьми'); *dmd.f šw hn<sup>c</sup> šnj <sup>c</sup>ftj* (Pyr. 1023b) 'соединит он его с братом Афти'; *;bh.n(.j) hn<sup>c</sup> šb;w* (Urk. IV, 501, 16) 'соединился я со звездами'.

Примечание. Можно полагать, что в отличие от вар. VII/CXLI, в котором родственный объект присоединения вводился предлогом *m*, в данном случае объектные отношения приобретали оттенок значения совместности действия.

## в. Глагольные словосочетания с некоторыми сложными предлогами

### 1. С предлогом *m-m* (L<sup>2/18</sup>)

**I/СС.** Отношение глагола со значением соединения к имени существительному, обозначающему предмет, с которым что-либо соединяют.

Предлог *m-m* с зависимым членом образует косвенное дополнение присоединения:

*śnśn.k m-m śb;w* (Urk. IV, 1819, 3) 'соединяешься ты со звездами'.

Примечание. Ввиду редкости этого варианта нет уверенности в том, что в данном случае мы не имеем дело с предлогом *m*, для которого характерно введение косвенного объекта присоединения после глаголов соединения (вар. VII/CXLI).

## г. Глагольные словосочетания с некоторыми составными предлогами, образованными от простых первичных предлогов и имени существительного

### 1. С предлогом *m-c* (L<sup>2/26</sup>)

**I/ССI.** Отношение глагола со значением удаления, освобождения, защиты к имени существительному, обозначающему лицо, совокупность лиц, отвлеченное понятие, к удалению, освобождению, защите от которых приводит действие.

Предлог *m-c* с зависимым членом образует косвенное дополнение удаления:

*h̄w.k m̄s.w.k m-c i;kb* (Pyr. 829c) 'ты защищаешь детей твоих от скорби'; *ink n̄d.j św m-c h̄ftj.w.f* (Eb. 1, 8) 'это я защищу его от противников его'; *śfh.t wj m-c h̄t nb.t bjn.t* (Eb. 1, 14) 'да освободишь ты меня от всего дурного'; *išk nh̄m.n.k wj m-c h̄t nb.t bjn. t* (Eb. 1, 19—20) 'вот, ты спас меня от всего дурного'.

Примечание. Ср. вар. IX/CLXV с предлогом *r*.

**II/ССII.** Отношение глагола со значением получения, изымания, требования к имени существительному, обозначающему лицо, от которого что-либо получается, изымается, спрашивается.

Предлог *m-c* с зависимым членом образует косвенное дополнение источника получения, изымания, требования:

*śsp n.k. t.k pn m-c.j* (Pyr. 1069a) 'возьми себе хлеб твой этот от меня'; *nn dj.j it.t św m-c.j* (М. и. К. 2, 3) 'не дам я, чтобы ты отобрала его от меня'; *ip.f t̄w m-c n̄tr.w* (Pyr. 609b) 'изъял он тебя от богов'; *iw db̄h.n(.j)... m-c hm̄ n nb* (Urk. 1, 146, 6) 'я просил... от величества владыки'.

Примечание. Близкое по значению косвенное дополнение источника требования, получения, вычитания вводилось предлогом *n* (вар. VII/CLV).

**III/ССIII.** Отношение глагола со значением дружественного, положительного действия к имени существительному, обознача-

ющему лицо, на которое направлено действие и которое принимает участие в действии.

Предлог *m-c* с зависимым членом образует косвенное дополнение направления дружественного, положительного действия с оттенком значения объекта, принимающего участие в действии:

*śth rh m-c.j* (Kah. III, 32) 'Сэт спознался со мной'; *n̄nd.t̄w m-c.j* (Urk. IV, 1820, 15) 'советовались со мною'.

Примечание. Косвенное дополнение направления враждебного действия с оттенком значения объекта, принимающего участие в действии, вводилось, как правило, предлогом *hn̄c* (вар. I/CXCVII).

**IV/ССIV.** Отношение глагола со значением положения в пространстве, физического состояния или движения к имени существительному, обозначающему лицо или предмет, затрагиваемый действием или принимающий участие в действии совместно с субъектом.

Предлог *m-c* с зависимым членом образует косвенное дополнение свойственности или совместного действия с субъектом:

... *iw n w̄n m-c.ś* (Hatn. 17, 12) '[кормящий город], когда нет [ничего] у него (города)'; ... *h̄pr m-c.j* (P. 1115, 22) '[нечто], случившееся со мной'; *ij.n.f m-c.f* (Urk. I, 99, 15) 'вернулся он с ним'.

Примечания. 1. Косвенное дополнение после глаголов со значением положения в пространстве или физического состояния выражает отношение свойственности, близкое к отношению принадлежности.

2. Предлог *hn̄c* (вар. I/LIV) с зависимым членом образует обстоятельство сопутствующего лица или предмета. О том, что после глаголов движения при помощи предлога *m-c* вводится косвенное дополнение совместного действия, а не обстоятельство, свидетельствует большее тяготение предлога *m-c* к глаголу, чем *hn̄c*, на что указывает следующий пример:

*ij.n.f m-c.f...hn̄c c;f* (Urk. I, 99, 15—16) 'вернулся он с ним (саркофагом)... вместе с крышкой его'.

### 2. С предлогом *m-h;t* (L<sup>4/28</sup>)

**I/ССV.** Отношение глагола со значением эмоционального отношения (или глагола со значением физического состояния, употребленного переносно) к имени существительному, обозначающему лицо или явление, по отношению к которым осуществляется действие.

Предлог *m-h;t* с зависимым членом образует косвенное дополнение эмоционального отношения:

*n bdś hr.j m-h;t b;k* (Sinai XXV A, 15—16) 'не было славы мое сердце мое пред работой' (= 'не спасовал я пред работой').

Примечание. Ближе всего к этому отношению стоит, видимо, косвенное дополнение направления мысли, чувства или переживания, образуемое при помощи предлога *n* (вар. VI/CLIII). Ср. также способ образования внешнего проявления чувства, переживания при посредстве предлога *m* (вар. IX/CXLIII) и внутреннего проявления чувства или переживания [при помощи предлогов *r* (вар. V/CLXI) и *hr* (вар. V/CLXXIV)].

### 3. С предлогом *m-š*; (*L*<sup>17/41</sup>)

**I/CCVI.** Отношение глагола движения со значением преследования к существительному, обозначающему движущееся лицо или совокупность лиц, на которые направлено действие.

Предлог *m-š*; с зависимым членом образует косвенное дополнение преследования движущегося лица:

*n šhs.t(w) m-š;.j* (Sin. В 227) 'не гнались за мной'; *iw hm.f hr nr m-š;.šn* (Urk. IV, 1302, 11) 'его величество бросился за ними'.

**Примечание.** Без сомнения, это отношение близко к обстоятельственным отношениям места, возникающим между глаголами со значением положения в пространстве и движения при посредстве того же предлога (вар. I/LXXXV). Однако при глаголах движения со значением преследования яснее выступает оттенок направления действия на движущийся объект и отсутствует оттенок значения сопутствующего лица.

**II/CCVII.** Отношение глагола со значением переживания к имени существительному, обозначающему лицо, которое является предметом действия.

Предлог *m-š*; с зависимым членом образует косвенное дополнение переживания:

*...ir.t š.t i;kb m-š;.šn.š wšjr* (Urk. IV, 104, 6) 'горевала Исида о брате ее Осирисе' (букв. 'за брата').

#### ЧАСТНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ СУБСТАНТИВНЫХ ПРЕДЛОЖНЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ

Как было отмечено выше, при рассмотрении субстантивных предложных словосочетаний мы не относим к словосочетаниям те случаи, когда предлог тяготеет к зависимому члену, т. е. когда независимый член способен к сверхслабому управлению, в результате чего создаются «приименно-обстоятельственные» отношения, при которых исчезают подчинительные связи между компонентами.

Поэтому ниже будут определены частные значения только тех субстантивных предложных словосочетаний, в которых предлог либо связан с компонентами словосочетаний в равной степени

$$(A^1 \rightleftarrows L \rightleftarrows A^2)$$

либо тяготеет к независимому члену

$$(A^1 \rightleftarrows L \longrightarrow A^2)$$

Анализируя такие субстантивные предложные словосочетания, можно выделить двадцать основных частных значений, которые создаются лишь при помощи некоторых простых первичных, простых вторичных, сложных и составных предлогов.

#### а. Субстантивные словосочетания с некоторыми простыми первичными предлогами

##### 1. С предлогом *m* (*L*<sup>1</sup>)

**I/CCVIII.** Отношение имени существительного, обозначающего конкретный предмет, к имени существительному, называемому веществом, материалом, из которого сделан предмет.

Предлог *m* с зависимым членом образует приименное определение происхождения по материалу:

*iw hwš.w n.j mr m inr* (Sin. В 300) 'была выстроена для меня пирамида из камня'; *iw m;.n.j š<sup>c</sup>h<sup>c</sup> pr-wr m hbnj* (Urk. IV, 590, 13—14) 'я надзирал за воздвижением святилища из черного дерева'.

**Примечание.** Ср. отношение принадлежности предмета материалу, создаваемое при помощи аналитически соположенного словосочетания (вар. XII), и отношение предмета к материалу, образуемое при посредстве *n*-словосочетания (вар. XXI), а также расширение значения имени существительного относительным прилагательным, обозначающим материал, в морфологически согласованном словосочетании с постпозицией зависимого члена (вар. XI).

**II/CCIX.** Отношение имени существительного, обозначающего совокупность предметов или лиц, к имени существительному, называемому совокупность предметов или лиц, из которых состоит главный предмет.

Предлог *m* с зависимым членом образует приименное определение происхождения по составу:

*r šhr.t hftj.w.f m h;štj.w* (Urk. VII, 14, 10) 'чтобы повергнуть противников его из чужеземцев'; *km.n.f h<sup>c</sup>.w.f m rnp.wt š;.wt nfr.w(t)* (Urk. IV, 895, 14) 'завершил он век свой в годах многих добрых' (т. е. 'век свой, состоявший из многих добрых лет'); *dj.n.(j) n.k ... rnp.wt tm m n<sup>c</sup>h w;š* (Urk. IV, 563, 7) 'дал я тебе... годы Атума в жизни [и] счастье'.

**III/CCX.** Отношение имени существительного, обозначающего часть предмета, к имени существительному, называемому целый предмет или сложный предмет, состоящий из однородных частей, или отношение имени существительного, обозначающего единичный предмет или лицо, к имени существительному, называемому совокупность однородных предметов или лиц, из которых выделяется часть предмета или единичный предмет.

Предлог *m* с зависимым членом образует приименное определение происхождения со значением выделения:

*...wš<sup>c</sup>.tw nhj m t;j.f pr.t* (Eb. 47, 18) 'жуют немного (не-

большое количество) из его семян'; *mr.j.s nb m n;j.s n hrd.w* (Kah. XII, 10) 'каждый любимый ею из ее детей'.

Примечание. Любопытно выделительное отношение между именем существительным, обозначающим лицо или предмет, и субстантивированным прилагательным. В этом случае определительные выделительные отношения получают значение высшей степени качества (превосходной степени):

*im.j in.tw n.j s.t-hm.wt 20 m nfr.wt...* (Westc. V, 9—10) 'дай, чтобы доставили мне 20 женщин прекраснейших...' (букв. 'из прекрасных...').

**IV/ССХI.** Отношение имени существительного, обозначающего отвлеченное понятие со значением свойства или состояния, к имени существительному, называющему область, на которую распространяется это свойство или состояние.

Предлог *m* с зависимым членом образует приименное дополнение с оттенком ограничительного значения:

*gr.h p.w m rmt* (P. Leid. 344 rt., V, 14) 'конец это людям' (букв. 'конец это в людях'); *n hpr nhw m mš.c.j* (Urk. VII, 14, 21) 'не случилось потери в войске моем'.

Примечание. То, что в последнем примере имеет место субстантивное предложное словосочетание, а не глагольное (*hpr... m...*), доказывается следующим примером, где имена существительные вступают в *n*-словосочетание (вар. V):

*nn nhw n mš.c.n* (P. 1115, 8) 'нет потерь войска нашего' (т. е. 'в войске нашем').

**V/ССХII.** Отношение имени существительного, обозначающего предмет или явление, к имени существительному, называющему предмет с пространственным значением, в котором заключен главный предмет.

Предлог *m* с зависимым членом образует приименное определение места со значением более или менее точно ограниченного пространства:

*gm.n.j hm.f hr s.t-wr.t m w.m.t* (Sin. B 252) 'нашел я его величество на троне в нише'; *h.t.j nb.t m š; m njw.t* (Kah. XII, 4) 'имущество мое все в поле [и] в городе'; *rh m.w.sn r nt.t m sš.w* (Urk. VII, 27, 15) 'была опознана вода их согласно тому, что в записях'.

**Va/ССХIIa.** Отношение имени существительного, обозначающего географический пункт, к имени существительному, называющему ном, в котором находился данный географический пункт.

Предлог *m* с зависимым членом образует приименное определение местоположения географического пункта:

*gbtjw m...* (Urk. I, 282, 7. 11) 'Коптос в Коптосском номе'.

Примечание. Нет сомнения, что данное частное значение является подзначением предыдущего варианта. Отношение принадлежности географического пункта определенному ному могло также осуществляться при помощи аналитически соположенного сочетания (см. вар. XVI). Под так называемой ложной аппозицией и скрывался, видимо, один из этих вариантов (см. ниже, стр. 282).

**VI/ССХIII.** Отношение имени существительного, обозначающего конкретный предмет, к имени существительному с отвлеченным значением, которое характеризует предмет с качественной стороны.

Предлог *m* с зависимым членом образует приименное определение качественной характеристики предмета:

*hd hn.w m b;k n d:hj* (Urk. IV, 699, 7) 'сосуды из серебра финикийской работы'.

Примечание. Как видно, словосочетания этого типа необходимо трехчленны, так как зависимый член представляет собой словосочетание (в данном случае *n*-словосочетание, ср. вар. V).

## 2. С предлогом *n* ( $L^2$ )

**I/ССХIV.** Отношение имени существительного, обозначающего лицо или предмет, к имени существительному, называющему лицо или предмет, для которых предназначается главный предмет или лицо.

Предлог *n* с зависимым членом образует приименное определение назначения:

*ntk it n nmh* (Bauer B I, 62) 'ты отец для сироты'; *stp.w m inw n n-s.wt* (Urk. IV, 18, 9) '[причем] нагружены они данью для царя'; *im.j.w hn.w n nb.t t;* (Urk. IV, 21, 3) '(воз)дайте хвалу владычице земли'; *hnwt.j.w m h;b.t n hm.f* (Urk. IV, 83, 15) 'Хенутиу в пляске (?) для величества его'.

Примечания. 1. Отсутствие согласования между предлогом *n* и независимым членом (как в последнем примере) может служить формальным признаком отличия от *n*-словосочетаний (ср. вар. I, X). В других случаях только смысловое значение указывает на отношение назначения, а не на отношение принадлежности предмета или лица другому лицу (например, «отец для сироты», а не «отец сироты», так как у сироты, естественно, нет отца).

2. К этому же частному значению можно отнести те случаи, когда независимый член выражен субстантивированной отглагольной формой (причастием или инфинитивом):

*ink rh n ntj n rh.f* (Br. Mus. 581, 11 vert.) 'это я знающий для того, кто не знает'; *mk nfr šdm n rmt* (P. 1115, 182) 'смотри, хорошо слушать для людей' (букв. 'слушание для людей').

**II/ССХV.** Отношение имени существительного, обозначающего предмет, к имени существительному, называющему место, в пространственной близости от которого находится предмет.

Предлог *n* с зависимым членом образует приименное определение пространственной близости:

*gš.f i;b n d.w.t-hr* (Urk. VII, 27, 7) 'сторона его восточная у Джутхора'.

## 3. С предлогом *r* ( $L^3$ )

**I/ССХVI.** Отношение имени существительного, обозначающего предмет, к имени существительному, называющему место, в котором находится главный предмет.

Предлог *r* с зависимым членом образует приименное определение места со значением неопределенно ограниченного пространства.

...*hnw nb r š.t.f* (Кан. XII, 9) 'скарб всякий в месте его' (т. е. 'где бы он ни находился').

II/ССXVII. Отношение имени существительного, обозначающего отрезок времени, пространства или совокупность лиц или предметов, к имени существительному или количественно-числительному словосочетанию, обозначающему количественный признак.

Предлог *r* с зависимым членом образует приименное определение со значением количественного признака:

*m-ht i<sup>c</sup>.t hr<sup>c</sup> h<sup>c</sup>w r ;bd.w 4* (Еб. 66, 3—4) 'после мытья в течение времени в 4 месяца'.

Примечания. 1. Приименные определения со значением количественного признака, образуемые при помощи указанного предлога и имен существительных; *w* 'длина' и *dr* 'предел, конец', превратились в устойчивые сочетания для выражения значения определительного местоимения «весь»:

*ir.w n i; hnj.t r ;w.s* (Urk. IV, 6, 9) 'было сделано команде гробцов всей' (букв. 'команде гробцов в длину ее'), *šwj.t n.t t; r dr.f* (Stut IV, 7) 'тень страны всей' (букв. 'страны до предела ее').

2. По этому же принципу образовались и словосочетания, близкие к фразеологическим единицам, например:

*w<sup>c</sup>.r.t r w<sup>c</sup>.r.t* (Еб. 61, 9) 'часть в часть' (т. е. 'в равных частях').

3. Ср. ниже близкое отношение, создаваемое при помощи предлога *mj* (вар. I/ССXXVI).

III/ССXVIII. Отношение имени существительного, обозначающего отвлеченное понятие со значением отрицательного явления, к имени существительному, называющему лицо, которое обладает этим явлением.

Предлог *r* с зависимым членом образует приименное определение принадлежности отрицательного явления:

*nn hr.t<sup>c</sup> r.j* (Urk. VII, 15, 20) 'без недоимки у меня' (или 'за мной'); *nn iw n ntr r.j* (Urk. IV, 123, 7) 'без прегрешения [против] бога у меня' (или 'за мной').

Примечание. Указанное отношение возникает, видимо, только в предложениях, отрицающих принадлежность отрицательного явления лицу, поэтому можно думать, что предложная группа связана не только с независимым членом, но и с отрицанием *nn*.

IV/ССXIX. Отношение имени существительного, соотносительного по значению с глаголом отличения, к имени существительному, называющему лицо, которое является объектом отличения.

Предлог *r* с зависимым членом образует приименное дополнение отличения:

*nn tn.t n.t hm.j r ntr* (Urk. IV, 164, 16) 'нет отличия моего величества от бога'.

Примечание. Ср. способ образования приглагольного косвенного дополнения отличия при помощи того же предлога (вар. X/CLXVI).

I/ССXX. Отношение имени существительного, обозначающего конкретный предмет, к имени существительному, называющему конкретный предмет, на поверхности которого находится главный предмет.

Предлог *hr* с зависимым членом образует приименное определение места на поверхности предмета:

...*ntj hr wd pn* (Urk. IV, 133, 13) '[как скажете вы жертвенные формулы эти], что на плите этой'.

II/ССXXI. Отношение имени существительного, обозначающего географическое понятие, к имени существительному, называющему часть света или сторону, по отношению к которой ориентирован географический пункт.

Предлог *hr* с зависимым членом образует приименное определение пространственной ориентации:

*pr-fffj hr mhtj mdnj.t* (Бауер R 38) 'Перфефи на севере [от] Меднита'; ...*h;š.t t; ts.t w'n hr imntj hrb* (Urk. IV, 891, 3) '...страна «Хребет можжевельника (?)» на западе [от] Алеппо'.

III/ССXXII. Отношение имени существительного, обозначающего вещество, материал, к имени существительному, обозначающему место, из которого происходит вещество или материал.

Предлог *hr* с зависимым членом образует приименное определение происхождения по месту вещества или материала:

*bj; (?) hr h;š.t.f* (Urk. IV, 692, 8) 'медь из пустыни ее'.

IV/ССXXIII. Отношение имени существительного, называющего отрезок времени, к имени существительному того же значения для обозначения повторений единицы времени.

Предлог *hr* с зависимым членом образует приименное определение повторения меры времени:

*mk tw r ir.t ;bd hr ;bd* (P. 1115, 117—118) 'смотри, ты проведешь месяц за месяцем'.

Примечание. В глагольных предложных словосочетаниях тот же предлог с именем существительным, обозначающим временное понятие, образует обстоятельство меры времени со значением длительности срока (вар. IV/XXVII).

I/ССXXIV. Отношение количественно-числительного словосочетания, обозначающего дату, к количественно-числительному словосочетанию, называющему дату другого летосчисления, которая соответствует первой.

Предлог *hft* с зависимым членом образует приименное определение временного соответствия:

*h;t.sp 43 hr hm n hr... hft h;t-sp 25 m m;hd* (Urk. VII, 14, 5) '43-й год царствования при величестве Хора... что соответствует 25-му году царствования в Белоантилопьем номе'.

## 6. С предлогом *hr* (L<sup>10</sup>)

I/ССXXIVa. Отношение имени существительного, обозначающего вместилище, к имени существительному, называющему содержимое.

Предлог *hr* с зависимым членом образует приименное определение содержимого:

*fd.t hr ntjw hr mrh.t* (Urk. I, 139, 12—13) 'ларь с ладаном [и] с маслом'; *t; hr sm;j.w* (P. Leid. 344, II, 1) 'страна под шайками' (т. е. 'страна наполнена шайками').

Примечание. Ср. вар. II/CXCIV (стр. 214), в котором при глаголах со значением наполнения предлог *hr* с зависимым членом образует косвенное дополнение наполнения.

## 7. С предлогом *tp* (L<sup>11</sup>)

I/ССXXV. Отношение имени существительного, обозначающего лицо или предмет, к имени существительному, называющему предмет с пространственным значением, на поверхности которого пребывает главный предмет или лицо.

Предлог *tp* с зависимым членом образует приименное определение места на поверхности предмета:

...*m;; wrsj tp inb* (Sin. R 44—45) '[скрючился я в кустах из-за страха, что] увидит [меня] часовой на стене'; *h.t pw ip.t-šwt tp t*; (Urk. IV, 364, 1—2) 'небосклон это Карнак на земле'.

## б. Субстантивные словосочетания с некоторыми простыми вторичными предлогами

### 1. С предлогом *mj* (L<sup>3/15</sup>)

I/ССXXVI. Отношение имени существительного, обозначающего конкретный или отвлеченный предмет, к имени существительному, называющему предмет, с которым сопоставляется главный предмет.

Предлог *mj* с зависимым членом образует приименное определение соответствия:

*p;n.s h;t h.t mj m.w* (Eb. 96, 17) 'выпустила она раньше нечто подобное воде' (букв. 'вещь подобную воде').

Примечания. 1. С именами существительными *kj*, *kd* 'образ' указанный предлог образовывал устойчивое сочетание, получившее значение определенного местоимения «весь»:

*štp.n.j imnt.t mj kd.s* (P. 1116 A rt., 82) 'умиротворил я запад весь'; ...*pr-n-šw.t c.w.s. mj kj.f* (Westc. VI, 14) '[провел его величество день добрый вместе с] дворцом, да будет он жив, невредим, здоров, всем' (т. е. 'со всем двором').

2. Ср. близкое отношение, создаваемое при помощи предлога *r* (вар. II/ССXVII).

## в. Субстантивные словосочетания с некоторыми сложными предлогами

### 1. С предлогом *m-m* (L<sup>2/18</sup>)

I/ССXXVII. Отношение имени существительного, обозначающего лицо, к имени существительному, называющему совокупность лиц или среду, в которой пребывает лицо.

Предлог *m-m* с зависимым членом образует приименное определение места внутри совокупности лиц или среды:

*iw.f r šmr m-m šr.w* (Sin. B 280—281) 'он будет семером среди серов'; *m;sn hm.k m dpj nb šnd m-m m.w* (Urk. IV, 616, 9) '[чтобы] видели они величество твое крокодилом, владыкой страха в воде'.

## г. Субстантивные словосочетания с некоторыми составными предлогами

### 1. С предлогом *m-h;w* (L<sup>11/35</sup>)

I/ССXXVIII. Отношение имени существительного, обозначающего совокупность лиц или предметов, к количественному числительному, указывающему на превышение количества лиц или предметов.

Предлог *m-h;w* с зависимым членом образует приименное определение меры превышения:

*iw ir.n.j imj-r; rmt m-h;w h;w* (Les. 79, 8) 'я был начальником более чем тысяч людей' (букв. 'людей более чем тысяч').

### 2. С предлогом *m-hr(j)-ib* (L<sup>13/37</sup>)

I/ССXXIX. Отношение имени существительного, обозначающего предмет, к имени существительному, называющему совокупность предметов, среди которых пребывает предмет.

Предлог *m-hr(j)-ib* с зависимым членом образует приименное определение места внутри совокупности предметов:

...*mj i<sup>c</sup>h m-hr(j)-ib šb;w* (Urk. IV, 18, 10) '[выходит он...] подобно луне среди звезд'.

### 3. С предлогом *m-š;* (L<sup>17/41</sup>)

I/ССXXX. Отношение имени существительного, обозначающего проявление чувства, к имени существительному, называющему лицо или предмет, которые являются предметом чувства.

Предлог *m-š;* с зависимым членом образует приименное определение чувства с оттенком дополнительного отношения:

*ir.t š.t i; kb m-š; šn.š wšjr* (Urk. IV, 104, 6) 'делание Иси-дой сетования о сыне ее Осирисе' (букв. 'за сына ее Осириса').

## ЧАСТНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ АДЪЕКТИВНЫХ ПРЕДЛОЖНЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ

Имена прилагательные могли вступать в предложные словосочетания с другими частями речи в весьма ограниченных размерах, причем этой способностью управлять зависимыми словами при помощи предлогов обладали лишь качественные прилагательные. В роли зависимых членов адъективных словосочетаний выступали имена существительные (или местоимения-суффиксы) и инфинитивы. Количество предлогов, являвшихся проводниками управления в адъективных словосочетаниях, весьма незначительно. Наиболее употребительные словосочетания с простыми первичными предлогами *m*, *n*, *r*, *hr*, простыми вторичными предлогами *mj*, *hn<sup>c</sup>* и составным предлогом *r-gš*. Среди адъективных словосочетаний

$$(G \xleftarrow{\quad} L \longrightarrow A^2/K^a)$$

можно выделить до восьми основных частных значений.

### а. Адъективные предложные словосочетания с некоторыми простыми первичными предлогами

#### 1. С предлогом *m* ( $L^1$ )

**I/ССXXXI.** Отношение качественного прилагательного, обозначающего пространственный признак предмета или лица, к имени существительному, называющему предмет, который уточняет, конкретизирует признак и который ограничивает признак.

Предлог *m* с зависимым членом образует приадъективное дополнение конкретизации пространственного признака с оттенком ограничительного отношения:

*m š;w* (Les. 77, 16) 'большой весом'; *;w šw r.j m rn.f* (СТ I, 178d) 'он более длинен, чем я, именем своим'.

Примечание. Ср. тождественное отношение, создаваемое в адъективных беспредложных словосочетаниях (вар. V).

#### 2. С предлогом *n* ( $L^2$ )

**I/ССXXXII.** Отношение качественного прилагательного, обозначающего внутренний признак лица (или внешние, вкусовые и др. признаки, употребленные переносно в значении внутренних признаков), к имени существительному, обозначающему лицо, в отношении которого проявляется признак и которое ограничивает признак.

Предлог *n* с зависимым членом образует приадъективное до-

полнение направления внутреннего признака с оттенком ограничительного отношения:

*wr n n-šw.t<sup>c</sup>*; *n bj.tj* (Les. 69, 13) 'великий для царя Верхнего Египта, большой для царя Нижнего Египта' (т. е. 'значительный для...'); *ink bnr n pr nb.f* (Br. Mus. 581, 4 vert.) 'это я, приятный для дома владыки своего'.

Примечание. К этому же варианту относятся и примеры следующего типа, где имена прилагательные являются сказуемыми:

*nfr w(j) n d;mw ir.n nb.f* (Urk. VII, 49, 6) 'о как хорошо для [молодого] воинства, сделанного владыкой его'; *nfr n.tn ir.tn št* (Urk. IV, 123, 4) 'хорошо для вас [то, что] сделали вы это'.

**II/ССXXXIII.** Отношение качественного прилагательного, обозначающего количественный признак предмета, к имени существительному, называющему лицо, в отношении которого проявляется признак и которое ограничивает признак.

Предлог *n* с зависимым членом образует приадъективное дополнение направления количественного признака с оттенком ограничительно-посессивного отношения:

*n wr n.k 'ntjw* (P. 1115, 150) 'не много у тебя ладана'; *wr n.f irp r mē* (Sin. В 82) 'больше у него вина, чем воды'.

#### 3. С предлогом *r* ( $L^3$ )

**I/ССXXXIV.** Отношение качественного прилагательного, обозначающего любой признак лица или предмета, которым данный признак свойствен в большей степени, к имени существительному, называющему лицо или предмет, которым данный признак свойствен в меньшей степени и которые ограничивают этот признак.

Предлог *r* с зависимым членом образует приадъективное дополнение количественно-сравнительной степени с оттенком ограничительного отношения:

*m<sup>c</sup>k; ib.šn r m;w* (P. 1115, 29—30) 'храбрее сердце их, чем львов'; *wr š(j) r mh 2* (P. 1115, 63—64) 'больше она (борода) двух локтей'; *<sup>c</sup>k; r th* (Les. 69, 19) 'более точный, чем грузило весов'; *;w šw r.j* (СТ I, 178d) 'более длинен он, чем я'; *wr mnw.k r n-šw.t nb* (Urk. IV, 618, 15) 'больше памятники его, чем царя любого'.

Примечания. 1. Ср. отношение, создаваемое при помощи того же предлога в глагольных предложных словосочетаниях при тяготении предлога к зависимому члену (вар. VII/XXI), при котором предлог *r* с зависимым членом образовывал количественно-сравнительное обстоятельство действия.

2. Характер отношений, создаваемый при независимом члене, выраженном причастием, такой же, видимо, как в глагольных предложных словосочетаниях, а не адъективных:

*šhd.w šw t; wj r itn* (Lcs. 68, 16) 'освещающий и Се Земли более, чем солнечный диск'; *h<sup>c</sup> šw im.j r n-šw.t nb* (Urk. IV, 162, 5) 'радующийся он мне более, чем царь любой'.

3. В роли независимого члена в этом варианте мог выступить инфинитив: *š; r šmn.t št* (Urk. IV, 124, 15) 'более многочисленные, чтобы увековечить это'.

В этих случаях приадективное дополнение имело также оттенок целевых отношений (ср. вар. VI/XX).

#### 4. С предлогом *hr* (L<sup>3</sup>)

**I/ССХХХV.** Отношение качественного прилагательного, обозначающего внутренний признак лица, к имени существительному, обозначающему другое лицо, в непосредственной близости от которого проявляется признак и которое ограничивает признак.

Предлог *hr* с зависимым членом образует приадективное дополнение пространственной близости признака лицу с оттенком ограничительного отношения

*ink iš m;<sup>c</sup>-hrw hr ntr* (Urk. IV, 1078, 17) 'это ведь я праведный голосом у бога'.

Примечание. Ср. ниже сходное значение, образуемое при помощи предлога *r-gš* (вар. I/ССХХХVIII).

#### б. Адъективные предложные словосочетания с некоторыми простыми вторичными предлогами

##### 1. С предлогом *mj* (L<sup>3/15</sup>)

**I/ССХХХVI.** Отношение качественного прилагательного, обозначающего внутренний признак лица, к имени существительному, обозначающему лицо, которое обладает таким же признаком и которое ограничивает его.

Предлог *mj* с зависимым членом образует приадективное дополнение уподобления с оттенком ограничительного отношения.

*mtr m;<sup>c</sup> mj dhwtj* (Les. 69, 18) 'точный, правдивый, подобно Тоту' (или 'словно Тот', 'как Тот').

Примечание. Ср. вар. I/III глагольных предложных словосочетаний, в котором тот же предлог при тяготении к зависимому члену образовывал обстоятельство уподобления, сопоставления.

##### 2. С предлогом *hn<sup>c</sup>* (L<sup>4/16</sup>)

**I/ССХХХVII.** Отношение качественного прилагательного, обозначающего внутренний признак лица, к имени существительному, обозначающему другое лицо, которому сопутствует данный признак и который ограничивает признак.

Предлог *hn<sup>c</sup>* с зависимым членом образует приадективное дополнение сопутствия с оттенком ограничительного отношения:

*nfr tw hn<sup>c</sup>.j* (Sin. В 31) 'хорошо тебе будет со мною' (букв. 'хорош ты со мною').

Примечание. На то, что в данном случае перед нами имя прилагательное, а не глагол качества, указывает типичная конструкция предложения со сказуемым, выраженным именем прилагательным.

#### в. Адъективные предложные словосочетания с некоторыми составными предлогами

##### 1. С предлогом *r-gš* (L<sup>45/69</sup>)

**I/ССХХХVIII.** Отношение качественного прилагательного, обозначающего внутренний признак лица, к имени существительному, обозначающему другое лицо, в непосредственной близости от которого проявляется признак и которое ограничивает признак.

Предлог *r-gš* с зависимым членом образует приадективное дополнение пространственной близости признака лицу с оттенком ограничительного отношения:

*ink mnḥ r-gš nb.f* (Urk. VII, 3, 6) 'это я, превосходный, около владыки своего'.

Примечание. Сходное отношение возникло при помощи предлога *hr* (вар. I/ССХХХV).

#### ЧАСТНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ПРЕДЛОЖНЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ С ИМЕНЕМ ЧИСЛИТЕЛЬНЫМ В КАЧЕСТВЕ НЕЗАВИСИМОГО ЧЛЕНА

Предложные словосочетания, в которых в роли независимого члена выступают имена числительные, как было отмечено выше, крайне немногочисленны. Из количественных числительных способностью управлять независимым членом при помощи предлога *m* обладали лишь определенно-количественное числительное *w<sup>c</sup>* 'один' и числительные *ḥ*; 'тысяча' и *ḥḥ* 'миллион' в случае употребления последних в значении неопределенно-количественных числительных, передающих общее понятие большого количества. Порядковое числительное *tpj* 'первый' в значении качественно-порядкового числительного могло подчинять зависимый член при посредстве предлогов *m* и *n*. Среди предложных словосочетаний типа  $I^1 \rightarrow L \rightarrow A^2$  и  $G^2 \rightarrow L \rightarrow A^2/k^a$  можно выделить пять основных частных значений.

#### А. Словосочетания с количественными числительными в роли независимого члена

##### 1. С предлогом *m* (L<sup>1</sup>)

**I/ССХХХIX.** Отношение количественного числительного *w<sup>c</sup>* 'один' к имени существительному, обозначающему совокупность лиц или предметов, из которых выделяется один предмет или лицо.



Предлог *m* с зависимым членом образует прикардинальное определение выделения:

$\omega^c im.n$  [Pyr. 1697a (M)] 'один из нас';  $\omega^c m n; n^c$ ; (Bauer В I, 9) 'один из этих ослов';  $\omega^c m nn n \dot{s}htj$  (Bauer В I, 75) 'один из этих поселян';  $\omega^c m nn hr\omega$  (Westc. IX, 21) 'один из этих дней'.

**II/ССХL.** Отношение количественных числительных *h*; 'тысяча' и *hh* 'миллион', обозначающих неопределенно-количественное понятие большого количества, к имени существительному, называющему совокупность лиц или предметов, из которых выделяется большое количество.

Предлог *m* с зависимым членом образует прикардинальное определение происхождения по составу с оттенком выделения:

$rdj.n \dot{s}^c.t.f mt h$ ;  $\omega m pdtj.\omega$  (Kah. I, 6) 'дала резня его смерть тысячам из «лучников»...';  $\dot{s}hm.n.f hh.\omega m rhjt$  (Hamm. 113, 6) 'овладел он миллионами подданных';  $n\dot{s}\omega j.t.f n.t hh.\omega m rnp.\omega t$  (Urk. IV, 86, 8) 'царствование его миллионов лет'.

Примечание. В известной формуле  $h; m t hnkt$  '1000 в хлебе и пиве' (т. е. '1000 хлебов и кружек пива') отсутствуют подчинительные отношения с оттенком выделения. Компоненты сочетания выступают в ней как члены полупредикативного сочетания. Возможно, это связано отчасти с тем, что зависимый член выражен именами существительными единственного числа.

## Б. Словосочетания с порядковыми числительными в роли независимого члена

### 1. С предлогом *m* ( $L^1$ )

**I/ССХLl.** Отношение порядкового числительного *tpj* 'первый' в значении качественно-порядкового числительного к имени существительному, обозначающему совокупность лиц, из которых выделяется лицо, обладающее этим признаком, или к инфинитиву, называющему действие, в отношении которого проявляется качественно-порядковый признак и которое уточняет признак и ограничивает его.

Предлог *m* с зависимым членом образует приординальное дополнение выделения с оттенком ограничительного отношения:

$\dot{s}^c h tpj m \dot{s}mn h n.j hr.t$  (Urk. VII, 33, 8) 'вельможа первый в благоустройстве себе гробницы'.

### 2. С предлогом *n* ( $L^2$ )

**I/ССХLll.** Отношение порядкового числительного *tpj* 'первый' в значении качественно-порядкового числительного к имени существительному, называющему совокупность лиц, из которых выделяется лицо, обладающее этим признаком.

Предлог *n* с зависимым членом образует приординальное дополнение выделения с оттенком ограничительного отношения:

$tpj n \omega n \omega .t.f$  (Urk. IV, 97, 5) 'первый из жречества его';  $\dot{s}r tpj n \dot{s}r \omega .t$  (Urk. IV, 545, 2) 'вельможа первый из собрания вельмож'.

Примечания. 1. Порядковое числительное *tpj* 'первый' в качественно-порядковом значении с глубокой древности как будто могло вступать при помощи предлога (?) *n* в словосочетание с именем существительным единственного числа:

$ij \dot{s}n n.n \dot{s}m \dot{s}w tpj n it.f$  (Pyr. 1526a) 'пришел брат к нам старший, первый от отца своего' (т. е. 'первенец отца своего').

Если в этом случае перед нами *n*-словосочетание, то любопытным бы явился пример не выделительных, а генетических отношений.

2. В собственно-порядковом значении числительное не обладало способностью вступать в предложное словосочетание. Собственно-порядковые числительные от «второй» до «девятой» иногда выражали свое отношение к исчисляемому — имени существительному во внешне близкой форме — путем вступления с ним в *n*-словосочетание (вар. I/XLIII). Исчисляемое в этом случае являлось именем существительным единственного числа.

**II/ССХLlll.** Отношение порядкового числительного *tpj* 'первый' в значении качественно-порядкового числительного к имени существительному, называющему событие, со времени которого проявляется качественно-порядковый признак и которое ограничивает его.

Предлог *n* с зависимым членом образует приординальное дополнение времени с оттенком ограничительного отношения:

$\dot{s}^c h .j tpj n m \dot{s}w .t .j$  (Urk. VII, 28, 14) 'знатность моя первая от рождения моего' (т. е. 'первейшая' или 'первостепенная').

## НЕКОТОРЫЕ ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ ПОРЯДКА СЛОВ ГЛАГОЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖНЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ И ПОРЯДКА ЧЛЕНОВ ГЛАГОЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

В египтологической литературе «порядком слов» (word-order, l'ordre des mots) весьма неудачно именуется то, что является порядком членов предложений. С другой стороны, полностью игнорируется порядок слов словосочетаний — это разные грамматические категории, которые, однако, взаимно связаны в предложении.

Вопрос о порядке слов словосочетаний сводится к вопросу о порядке следования зависимых членов словосочетания в отношении общего независимого члена, обусловленном разной степенью тяготения зависимых членов к независимому.

В последнем разделе гл. IV мы остановились, например, на порядке следования зависимых членов аналитически соположенных, согласованных и *n*-словосочетаний при общем независимом члене. Далее, в главе о беспредложных словосочетаниях (стр. 112) было отмечено, что адъективные беспредложные словосочетания являлись весьма тесными, и между членами словосочетания, как правило, не могло вклиниться другое слово.

Глагольные беспредложные словосочетания являлись менее тесными, и зависимый член мог отделяться от независимого.

Особо важное значение имела степень тяготения зависимых членов к независимому — глаголу, что выражалось порядком слов в тех случаях, когда глагол вступал в аналитически управляемое и предложные словосочетания.

При определении значения аналитически управляемых словосочетаний уже указывалось, что при стремлении переходных глаголов восполнить свою лексическую недостаточность управление носило сильный характер, что являлось способом выражения прямообъективных отношений (стр. 103). В разделе об определении значения предложных глагольных словосочетаний было обращено особое внимание на разницу в степени тяготения предлога к глаголу, чем определялись глагольное предложное управление и отношения, возникающие в словосочетании. При общем тяготении предлога к глаголу или при равной связи предлога с компонентами словосочетания управление носило слабый характер, что в целом определяло косвеннообъективные отношения. Однако и в этом случае управление не было однородным, что отражалось в порядке слов. По степени тяготения предлога к глаголу выделялась, например, часть переходных глаголов — опосредствованно-переходные глаголы, которые при помощи предлога *n* образовывали косвенное дополнение адресата действия (вар. I/CXLVIII).

Наконец, при тяготении предлога к зависимому члену глагольное управление носило сверхслабый характер, что являлось способом выражения обстоятельственных отношений.

Порядок членов предложения — это расположение членов предложений относительно друг друга. В основе предложения лежат особые отношения, связанные с категориями сказуемого и подлежащего, между которыми отсутствуют подчинительные отношения, как в словосочетании, и ни одно из которых не является продуктом семантического распространения другого.

Наличие структурной основы предложения — предикативного сочетания (сказуемого и подлежащего) — нарушало порядок слов словосочетаний, которые, как отдельные слова, являлись строительным материалом для предложения. Например, в предложении, в котором сказуемым являлся переходный глагол, подлежащее (имя существительное или местоимение-суффикс) отъединяло глагол от его зависимого члена — имени существительного, несмотря на сильное управление, выражавшееся формой аналитически управляемого словосочетания. Таким образом, тяготение подлежащего к сказуемому в глагольном предложении при определенных условиях было сильнее самого сильного управления в глагольном словосочетании.

Известно, что египетскому языку при его малой склонности к флексии был свойствен и играл особую важную роль стро-

г и порядок членов предложения. Порядок членов предложений различных структурных типов, определяемых тем, чем выражено сказуемое, — глаголом, именем существительным и т. д., в общих чертах изучен. Что же касается взаимодействия в предложении порядка членов и порядка слов словосочетаний, являющихся строительным материалом для предложения, то этот вопрос по естественным причинам не затрагивался. Следует отметить, что и порядок слов словосочетаний влиял на порядок членов предложения. Последнее имеет особое значение при изучении глагольных предложений, в которых глагол-сказуемое не только находится в связи с подлежащим, но и может являться независимым членом в отношении ряда слов, которые выступают и как члены предложения и как зависимые члены глагольных словосочетаний.

Гардинер в своей грамматике отмечает следующий нормальный «порядок слов» (т. е. членов) глагольного предложения: «1. verb, 2. subject, 3. object, 4. adverb or adverbial phrase (preposition with noun)»<sup>22</sup>.

Примечательным в этом определении, если отвлечься от небрежности в употреблении терминов (смешения понятий частей речи — verb, abverb и членов предложения — subject, object), является то, что Гардинер не оговаривает, с каким глаголом возможен такой порядок слов. Лишь судя по наличию «объекта» в его схеме, можно думать, что речь идет о переходном глаголе в активной форме. Кроме того, понятие «адвербиальная фраза» (предлог + имя существительное) рассматривается как нечто однородное и приравнивается к наречию, т. е. фактически все предложные группы относятся к обстоятельствам. Однако, как мы видели выше, в зависимости от тяготения предлога к глаголу предложная группа могла выступать и как обстоятельство и как косвенное дополнение. В отношении одного случая Гардинер делает оговорку: «Датив отличается от других адвербиальных фраз (т. е. предлога, сопровождаемого именем существительным) своей тенденцией следовать как можно ближе за словом, которое им управляет»<sup>23</sup>.

Если и не придавать значения тому, что в это добавление внесена не свойственная египетскому языку категория падежа, то можно подумать, что предлог *n* с последующим именем существительным всегда передает «значение датива». Изучение глагольных предложных словосочетаний с предлогом *n* в связи со степенью тяготения предлога к глаголу и лексико-семантической принадлежностью глагола указывает на недостаточность такого определения. Достаточно сравнить все варианты глагольных предложных словосочетаний с этим предлогом (вар. I/XI—IV/XIV, I/CXLVIII—IX/CLVI). Нет сомнения, что эти неточности

<sup>22</sup> G. Gramm., § 27.

<sup>23</sup> Там же, § 66.

в определении порядка членов глагольного предложения связаны с недоучетом учения о словосочетании.

Более точным в отношении глагола-сказуемого является определение «порядка слов» глагольного предложения, данное Г. Лефевром, который делает примечание, что «здесь предполагается транзитивный глагол в активной форме. В случае транзитивного глагола в пассивной форме прямой объект (complément d'objet), само собой разумеется, отсутствует. В случае интранзитивного глагола прямого объекта не имеется, и „датель“ чрезвычайно редок»<sup>24</sup>. Исходя из этого по существу правильного утверждения, Лефевру следовало бы дать порядок членов нескольких видов глагольных предложений, но он останавливается только на первом, в котором сказуемым выступает переходный глагол в активной форме, а подлежащим и второстепенными членами — имена существительные. Порядок членов такого предложения, по Лефевру, следующий: «1. verbe, — 2. sujet. — 3. complément d'objet, — 4. datif, — 5. complément circonstanciel, représenté soit par un adverbe, soit par un substantif ou un pronom suffixe précédé d'une préposition (autre que le n du datif)»<sup>25</sup>.

В этом определении, как и у Гардинера, наряду с правильным выделением положения «датива» все прочие предложные группы объединены в «complément circonstanciel» (обстоятельное дополнение), что тоже, без сомнения, связано с недооценкой различных отношений глагола к предложной группе.

В настоящем разделе мы не будем останавливаться на порядке членов глагольных предложений, что должно являться предметом специального изучения. Подчеркнем лишь то, что порядок членов зависел прежде всего от лексико-семантического значения глагола, поэтому следует рассматривать порядок членов не одного типа глагольного предложения, а нескольких. К порядку членов предложений относится также установление незыблемости положения глагола-сказуемого, которое стоит всегда на первом месте (лишь неэнклитические частицы могут ему предшествовать, не нарушая, разумеется, этого правила), и правомерных изменений места подлежащего, прямого дополнения и косвенного дополнения адресата действия (с предлогом *n*) в отношении близости к сказуемому и в отношении друг к другу в соответствии с тем, какой частью речи они представлены (местоимения стремятся встать ближе к сказуемому и оттесняют имена существительные, а местоимениям-суффиксам оказывается предпочтение перед зависимым местоимением). С особенностями порядка членов предложения связаны также некоторые исключения из общих правил<sup>26</sup>. Но часть исключений может найти объяснение с учетом порядка слов словосочетаний. Это, видимо, прежде всего должно относиться к примерам,

<sup>24</sup> L. Gramm., p. 280, obs. 1.

<sup>25</sup> Там же, § 580.

<sup>26</sup> G. Gramm., § 507; L. Gramm., § 583.

приводимым Гардинером и Лефевром, в которых предложные группы оттесняют датив или подлежащее:

*r špr hr.š n imj-r; pr...* (Bauer R 83) 'чтобы доложить об этом домоправителю...'; *rdj.n.j šw; hr.j ḥ;w.f* (Sin. B 136) 'дал я, чтобы прошли мимо меня стрелы его'.

Единственным объяснением такого нарушения нормального порядка членов с точки зрения теории словосочетания является то, что предлог *hr* в обоих случаях столь тесно связан с глаголами, что зависимые члены оттесняют и косвенное дополнение направления речи и подлежащее.

Таким образом, при изучении порядка членов предложений во многих случаях придется учитывать влияние порядка слов словосочетаний.

Но исследование порядка слов словосочетаний имеет и самостоятельное значение. Это ярче всего видно на примере расположения предложных групп, образующих различные обстоятельства, относительно друг друга в глагольных предложениях. Согласно учению о порядке членов глагольного предложения такие предложные группы стоят, как правило, в конце предложения. Это положение не вызывает сомнений, но показывает, что учение о порядке членов предложения, устанавливающее общее положение членов предложения, имеет определенные пределы. Дело в том, что в глагольных предложениях вне зависимости от лексико-семантического значения глагола, т. е. вне зависимости от типа глагольного предложения, могут встречаться две или даже три предложные группы, выражающие различные обстоятельства совершения действия. Выше мы пришли к выводу, что в глагольных предложных словосочетаниях обстоятельственные отношения возникали в тех случаях, когда предлог тяготел больше к зависимому члену, а не к независимому — глаголу, т. е. при сверхслабом управлении глагола своим зависимым членом при помощи предлога. При столкновении нескольких таких предложных групп в одном глагольном предложении логически можно было бы ожидать, что если связь (как бы она ни была слаба) любой предложной группы с глаголом абсолютно одинакова, то нет и какого-либо порядка в расположении обстоятельств относительно друг друга. Изучение порядка слов словосочетаний дало нам возможность ответить на этот вопрос отрицательно и наметить некоторые закономерности расположения таких предложных групп относительно друг друга, а иногда и относительно предложных (косвенных) дополнений, если глагол был способен к слабому управлению. Однако изучение отдельных примеров ничего не дает в этом отношении, так как закономерности порядка следования предложных групп носят общий характер и не поддаются учету без более общей классификации значения зависимых членов.

Из 129 указанных выше частных значений, возникающих в глагольных предложных словосочетаниях при тяготении предло-

гов к зависимому члену, можно выделить следующие основные семантические типы обстоятельств:

места,  
направления (направления и отправления),  
времени,  
меры пространства,  
меры времени,  
причины,  
цели,  
основания,  
соответствия и сообразности,  
уподобления и сопоставления,  
количественно-сравнительное обстоятельство действия,  
меры качества действия,  
меры действия со значением добавления,  
возмещения,  
исключения или выделения (положительного и отрицательного),  
сопутствующего лица или предмета,  
отрицания сопутствующего лица или предмета,  
образа действия,  
сопутствующих условий.

Вполне возможно, что эти типы обстоятельств не исчерпывают всех типов обстоятельств, образуемых предложным путем, а некоторые типы следует разбить на несколько самостоятельных, как это было сделано нами в отношении обстоятельств места и направления, времени и меры времени и в некоторых других случаях. Но изучение порядка следования этих типов обстоятельств, к сожалению, не дает возможности выяснить общие закономерности расположения предложных групп одной относительно другой. Приходится прибегать к еще более общему делению типов обстоятельств на группы. Все указанные выше типы обстоятельств поддаются делению на четыре большие семантические группы, которые можно условно назвать:

обстоятельства расширения действия глагола другим действием,

обстоятельства направления,

обстоятельства внутренних условий,

обстоятельства внешних условий протекания действия.

К первой группе относятся обстоятельства, расширяющие процесс другим действиям (например, обстоятельства цели и сопутствующих условий).

Ко второй группе следует отнести все обстоятельства, которые обозначают направление движения.

Третья группа объединяет обстоятельства, которые передают внутренние качественные признаки протекания процесса (образ действия, мера времени и т. п.).

Четвертая группа обстоятельств выражает внешние условия

протекания процесса: место, время, причину, исключение, основание и т. д.

Деление всех типов обстоятельств на четыре семантические группы не является искусственным. Так, например, обстоятельство времени отражало чисто внешнее условие протекания действия, и его употребление не было связано с какими-либо грамматическими категориями глагола — независимого члена, например:

*nn wn m;r n h;w.j* (Urk. VII, 16, 6) 'не было убогого во время мое'; *dj.n.f wj r h;tj-c m h;t-sp 19* (Urk. VII, 29, 7) 'назначил он меня местным князем в 19-м году царствования'.

В противоположность этому обстоятельство меры времени обозначало внутреннее условие протекания действия и было связано с категорией способа действия глагола. В следующем примере обстоятельство меры времени со значением длительности срока, образуемое при помощи предлога *m* (вар. V), согласуется с глагольной формой *wn.in.tw hr sdm*, передававшей многократное действие:

*wn.in.tw hr hms.t hr šrh n m rnp.wt 3* (Urk. IV, 4, 14) 'осаждали Шарухен в течение 3-х лет'.

Вместе с тем примеры, в которых обстоятельство меры времени со значением длительности срока образуется при помощи предлога *hr* (вар. IV/XXVII), показывают согласование этого обстоятельства с категорией завершеного действия:

*wrš.n hm.f hr hrw nfr* (Westc. VI, 13) 'провел величество его день добрый' (букв. 'продневал его величество в течение дня доброго').

Далее, обстоятельства направления также должны быть отделены от всех прочих обстоятельств, например места, так как, обозначая направление движения, они стоят ближе к косвенным дополнениям, указывающим на объект, на который ориентировано действие, т. е. тоже в широком смысле слова направление действия. Разница их в том, что предлог косвенного дополнения теснее связан с глаголом, а предлог обстоятельства — с зависимым членом. Кроме того, в дополнении имя существительное выступает в предметном значении, а в обстоятельстве обычно обозначает пространственное понятие (ср., например, вар. I/XI и III/CL с предлогом *n*).

Не менее резко отличаются от других групп обстоятельства, расширяющие действие глагола другим действием. Строго говоря, их можно было бы назвать «вторичным сказуемым» с не меньшим правом, чем то, что в литературе называют сказуемыми в так называемых адвербиальных и ложноглагольных предложениях.

Следовательно, выделение четырех основных семантических групп обстоятельств имеет свои основания. Это деление особенно важно с той точки зрения, что выделенные группы обстоятельств, а затем уже и обстоятельства различных типов внутри

этих групп в разной степени тяготеи к независимому члену — глаголу, что сказывалось в их порядке следования относительно глагола и относительно друг друга в предложении.

Так, обстоятельства расширения действия глагола другим действием (I группа), т. е. обстоятельства цели и сопутствующих условий, представлявшие собой предложную группу инфинитива, не допускали между собой и независимым членом — глаголом — никаких других обстоятельств и предложных дополнений. Инфинитивы в предложных группах, подчиняясь в свою очередь законам глагольных предложных словосочетаний, могли руководить своими предложными группами. Поэтому в предложениях, где на первый взгляд неясно, к основному глаголу или к инфинитиву предложной группы относится обстоятельство, следует считать, что обстоятельства относятся к инфинитиву обстоятельства расширения действия глагола другим действием, например:

*lj.n.j hr šmś.f m špd-hr* (Urk. VII, 14, 20) 'вернулся я, сопровождая его в качестве «острого лицом»' (т. е. 'расторопного').

Обстоятельства II группы, т. е. обстоятельства направления, близкие к предложным (косвенным) дополнениям, стремятся встать впереди обстоятельств внешних отношений и внутренних признаков:

*h;kwj r w;d-wr m dp.t* (P. 1115, 24—25) 'спустился я в море в ладье'; *h;kwj r bj; m ipwtj itj m dp.t* (P. 1115, 89—91) 'спустился я в рудник в качестве уполномоченного государя в ладье'.

Обстоятельство направления столь сильно тяготело к глаголу, что в некоторых случаях могло оттеснить предложное (косвенное) дополнение, даже косвенное дополнение адресата действия, образуемое при помощи предлога *n* (вар. I/CXLVIII), например:

*hrp št hm.f r w;št n it.f...* (Urk. IV, 55, 9) 'направлял это его величество в Фавы для отца своего...'

Уже из предпоследнего примера видно, что обстоятельства внутренних условий (III группа), например обстоятельство образа действия (*m ipw.tj itj* 'в качестве уполномоченного государя'), имело предпочтение по близости к глаголу перед обстоятельствами внешних условий (IV группа), т. е. в данном случае перед обстоятельством места (*m dp.t* 'в ладье'). Таких примеров оттеснения обстоятельств внешних условий протекания действия на последнее место можно привести множество, например:

*ir.n.j gr.t rnp.t 3 m hk; m m;-hd* (Urk. VII, 15, 14) 'провел я далее 3 года в качестве правителя в Белоантилопьем номе'.

Таким образом, в самом предварительном виде можно сделать вывод, что в отношении близости к независимому члену глагольного предложного словосочетания основные группы обстоятельств располагаются в следующем порядке:

1) обстоятельства расширения действия глагола другим дей-

ствием (не допускают, как правило, перед собой других обстоятельств);

2) обстоятельства направления (перед обстоятельством внутренних и внешних условий);

3) обстоятельства внутренних условий протекания действия (перед обстоятельствами внешних условий);

4) обстоятельства внешних условий протекания действия.

Типы обстоятельств внутри выделенных групп тоже не безразличны к положению относительно друг друга. Так, например, среди обстоятельств IV группы (внешних условий) обстоятельство места обычно выступает перед обстоятельствами других типов (времени, количественно-сравнительным и др.):

*hs.kwj hr.š m pr-n-šwt r tnw rnp.t* (Urk. VII, 15, 18) 'был я хвалим за это в царском доме каждый год'; *wr hs.t.j m štp-s; r šmr w<sup>e</sup>.tj nb* (Urk. VII, 30, 5) 'более милость ко мне во дворце, чем к «другу единственному» любому'.

Более того, в определенных условиях обстоятельство места может оттеснять предложное (косвенное) дополнение:

*rdj.n.j hknw hr mrj.t n nb n iw pn* (P. 1115, 171) 'дал я хвалу на берегу владыке острова этого'; *ir.n n.f it.j ht-k; m mr-nfr.t m inr nfr n n<sup>e</sup>w* (Urk. VII, 33, 10—11) 'сделал себе отец часовню в Мернефрет из камня прекрасного из Ану'.

Можно думать, что такое выдвижение обстоятельства места вызвано пространностью косвенных дополнений, которые представляют собой сочетание предлогов с подчинительными словосочетаниями. Но как бы то ни было, и в этих случаях нарушение обычного порядка слов связано со взаимодействием словосочетаний.

Внутри других групп обстоятельств тоже можно наблюдать определенные закономерности. В III группе (внутренних условий), в тех редких случаях, когда обстоятельства одной группы сталкиваются в предложении, обстоятельство меры времени, например, выступает перед обстоятельством уподобления:

*špr.n.n r hnw hr ;bd 2 mj dd.t.n.f.nb.t* (P. 1115, 173—174) 'достигли мы столицы за 2 месяца согласно всему тому, что он сказал'.

В настоящем разделе мы только коснулись некоторых проблем порядка слов глагольных предложных словосочетаний и пытались наметить возможные пути разрешения этих проблем. Представляется, что рассмотрение многих явлений с точки зрения теории словосочетаний свидетельствует о существовании определенных закономерностей расположения предложных групп в отношении глагола и о том, что эти закономерности взаимодействовали в предложениях с закономерностями порядка членов предложения. Дальнейшее исследование взаимодействия этих грамматических категорий может, без сомнения, представить большой интерес при изучении неясных вопросов структуры глагольных предложений.